

Smoldo & Mister B.

1

# SONIC *Adventures*

In the claws of robotnik



SEGA





# In the claws of robotnik

*texts*

**SMOLDO**

*drawings*

**MISTER B.**

*colours*

**BRUNO WESEL**

**La Sirène**



Series Editor  
**Cyril Drevet**

Creative Director  
**Jean-Baptiste Gilou & Christian Gaudin**

Model  
**Christian Gaudin**

© **Sega Enterprises Ltd** 1994. All rights reserved.  
Licensed by European Licensing Group B.V.

© October 1994, **Éditions La Sirène** for the creation  
and implementation

Legal Deposit: Fourth Quarter 1994


Printed by the presses of **Partenaires fabrication, CEE.**



ISBN : 2.84045.093,3

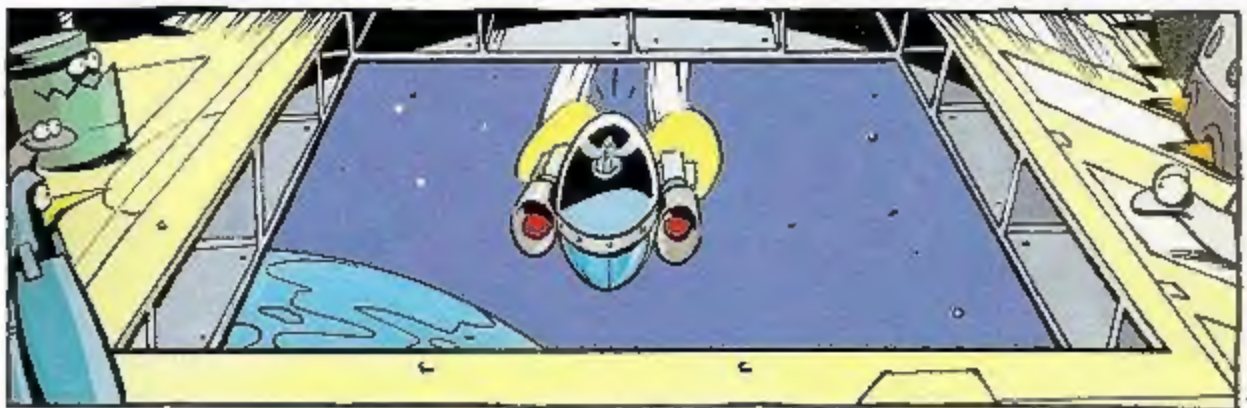


FOR AGES, **SONIC** AND THE CRUEL **ROBOTNIK** ARE ENGAGED IN A RUTHLESS BATTLE, OUR BLUE HEDGEHOG HAS ALWAYS MANAGED TO BE SAFE. TODAY, SOMEWHERE IN THE SKY OF MOBIUS, THE TWO OLD ENEMIES MEET AGAIN.



HA  
HA  
HA!

THIS IS THE BEGINNING  
OF ONE OF THE MOST  
TURBULENT EPISODE OF  
THE ETERNAL SAGA OF...  
**SONIC!**...





ARE YOU  
SURE THAT'S  
**HIM?**

AFFIRMATIVE  
MASTER!

WE SURPRISED  
HIM IN A DISUSED  
PALACE, ON  
**ANGEL ISLAND!**

THE  
MARBLE  
TEMPLE,  
SO  
THAT'S  
WHERE HE  
WAS  
HIDING

**HE HE**  
THAT'S  
ONE HECK  
OF A  
SPIKEY  
SURPRISE!!

BRING  
ME THE  
PRISONER





**FINALLY!**  
I'VE GOT  
YOU,  
YOU PIN  
CUSHIONS  
JET!

IF YOU  
KNEW HOW  
I DAMN THE  
DAY I  
TRANSFORMED  
YOU INTO  
THIS  
**SUPERSONIC**  
CREATURE!

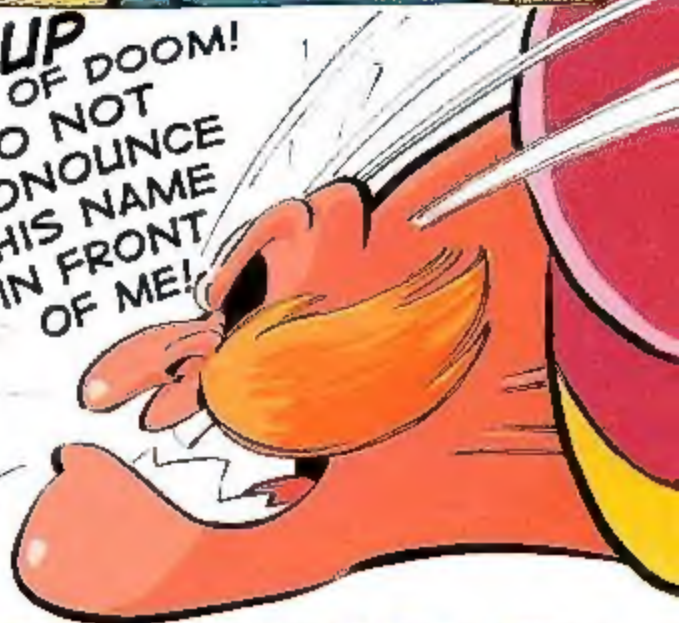
I DON'T DOUBT  
IT, **ROBOTNIK!**  
IT MUST BRING BACK  
BAD MEMORIES.

!!...



...THE TIME YOU  
WERE LOOKING TO DO  
GOOD FOR THIS  
PLANET, THE TIME YOU  
CALLED YOURSELF  
**KINTOBOR!**

**SHUT UP**  
BEAST OF DOOM!  
DO NOT  
PRONOUNCE  
THIS NAME  
IN FRONT  
OF ME!



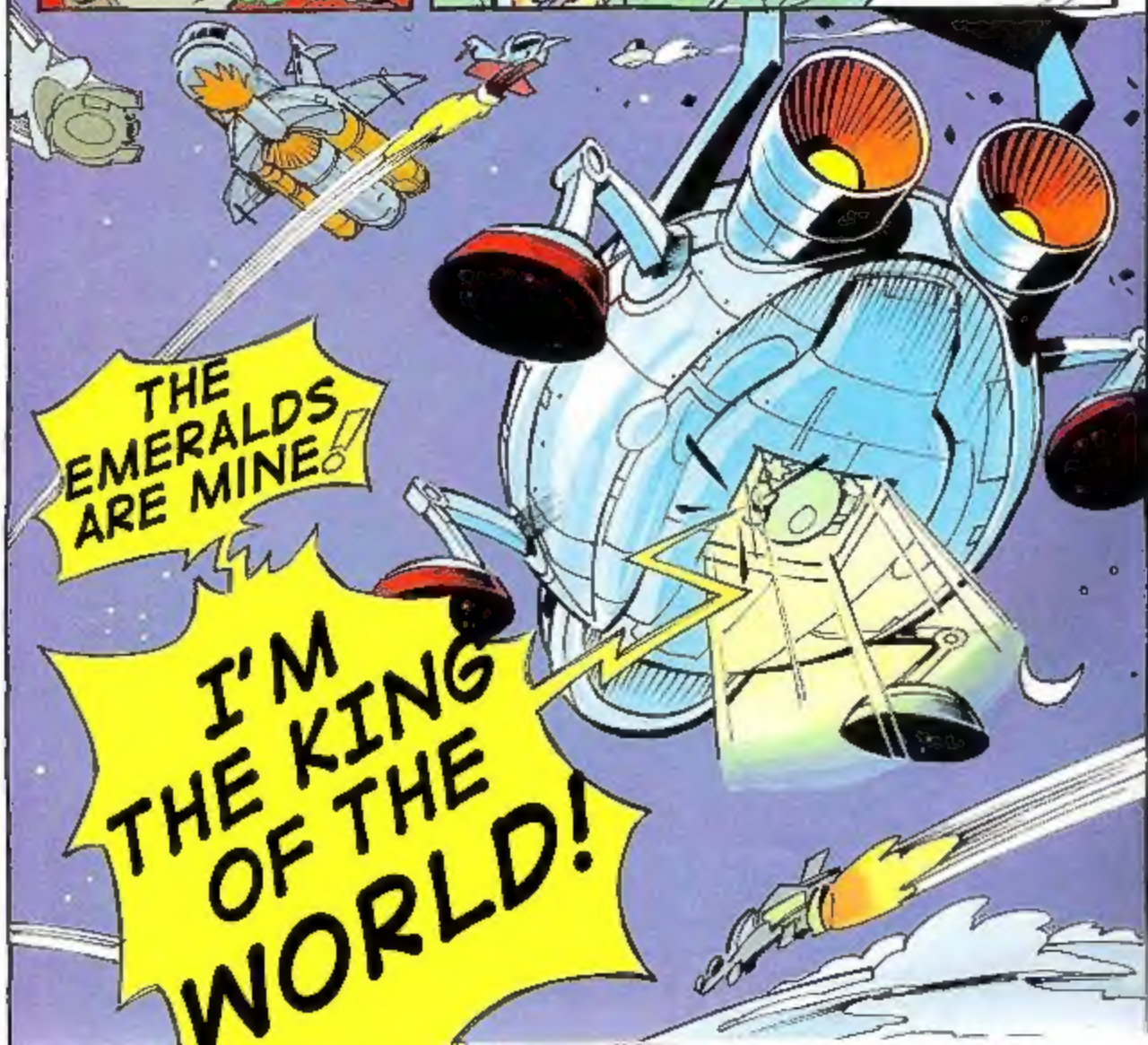
THE  
PROFESSOR  
KINTOBOR IS  
NO MORE!

AND NOW THAT I  
GOT YOU, NOTHING'S  
OPPOSED TO THE  
FINAL TRIUMPH OF

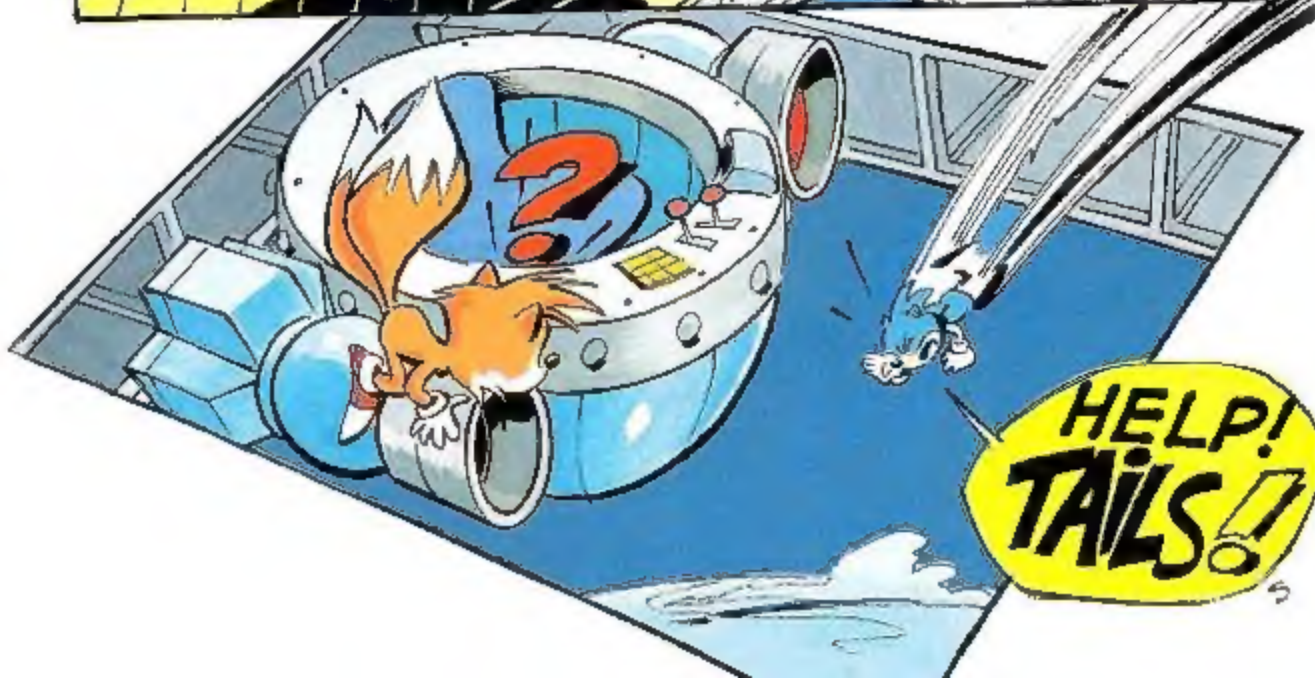
**ROBOTNIK!**



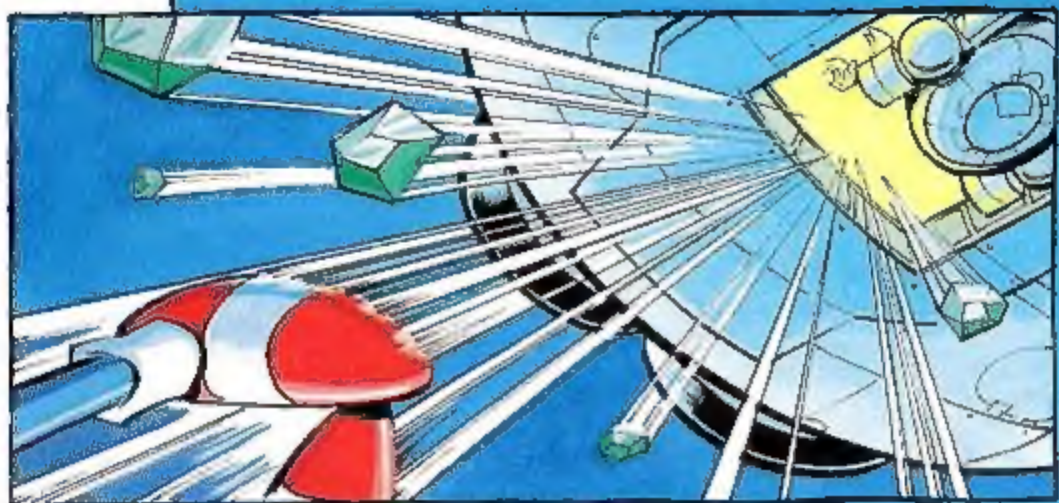




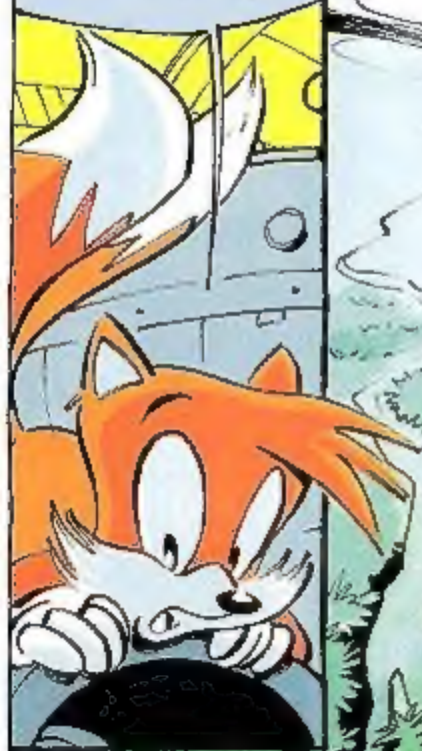








OH  
DEAR GOD  
SONIC!  
YOU'RE  
COMPLETELY  
CRAZY!



**TAILS**  
!!!



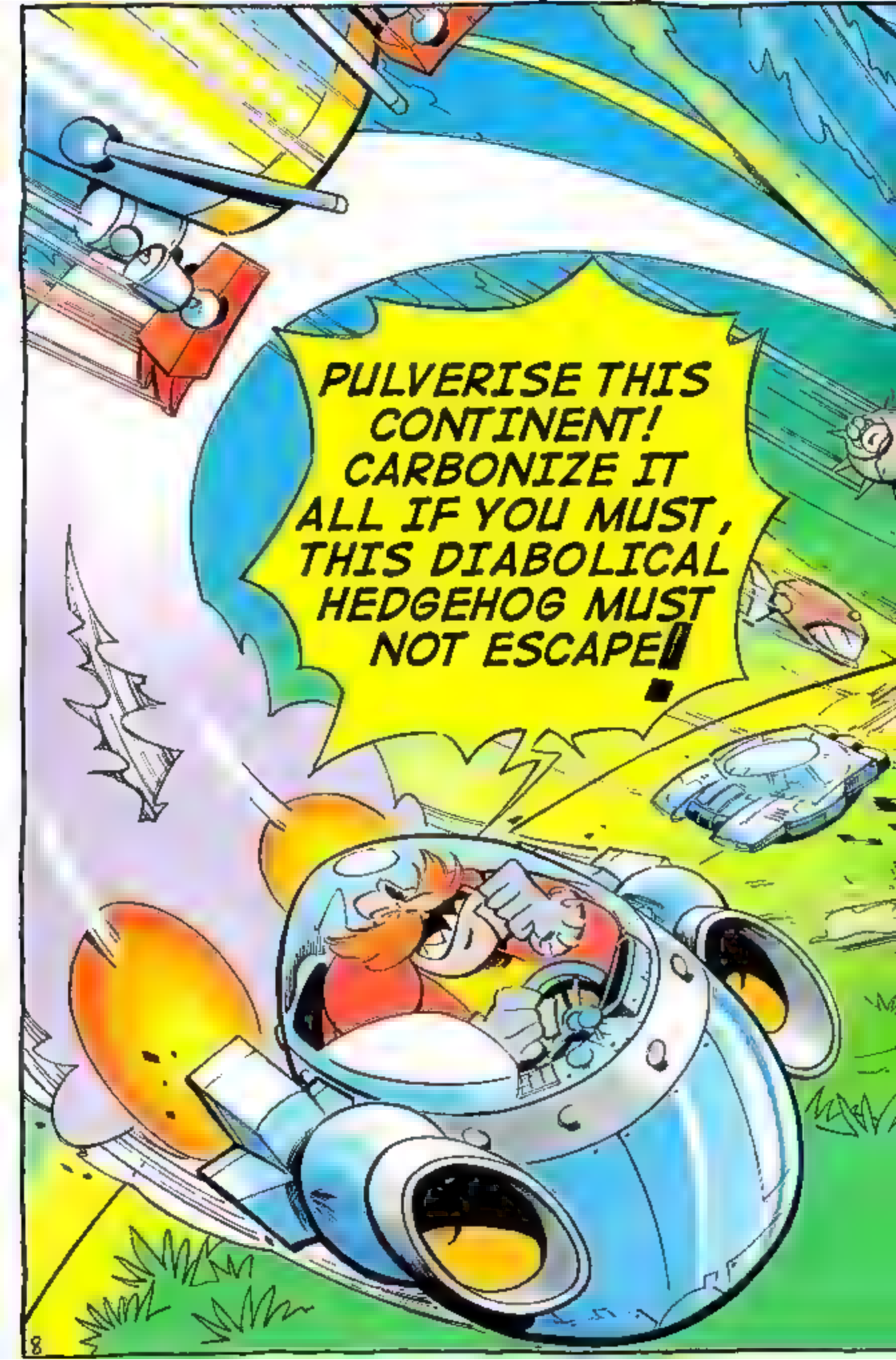
WAIT FOR ME  
SONIC, I'M  
COMING!



THIS TIME,  
IT'S OVER!...

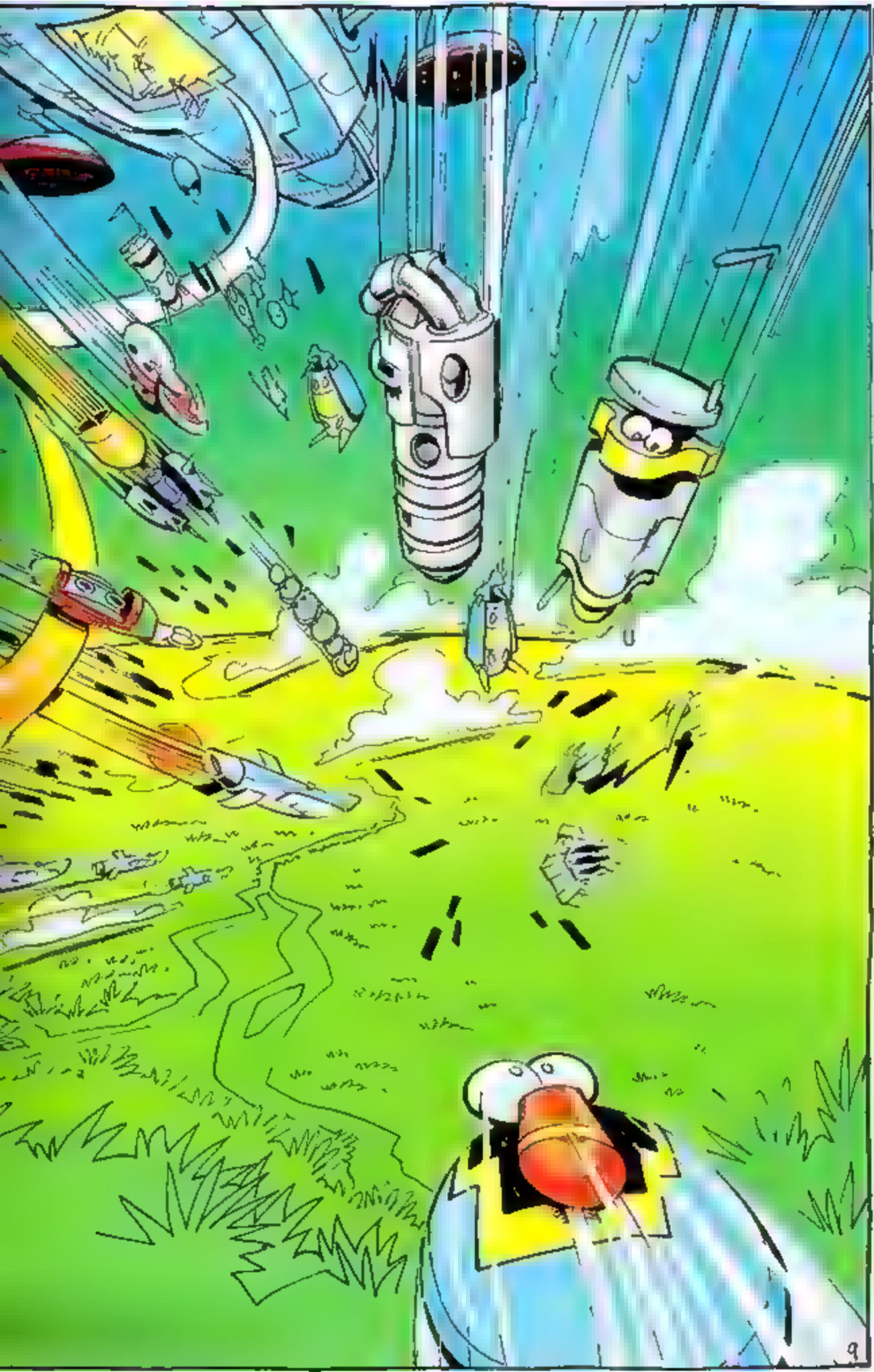






**PULVERISE THIS  
CONTINENT!  
CARBONIZE IT  
ALL IF YOU MUST,  
THIS DIABOLICAL  
HEDGEHOG MUST  
NOT ESCAPE!!**





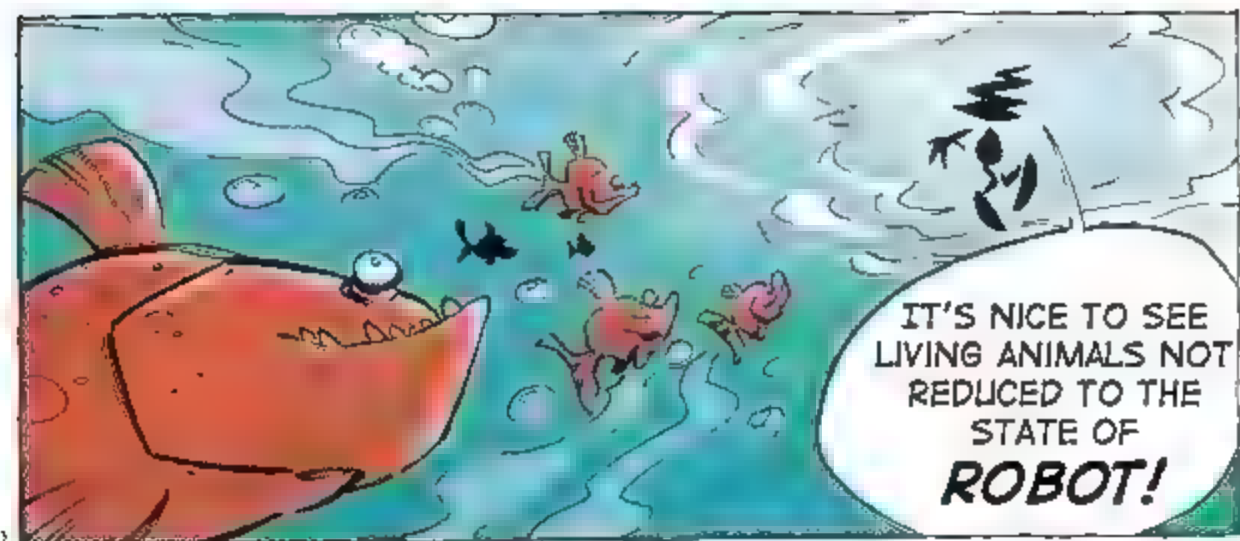




WHERE  
ARE WE  
?

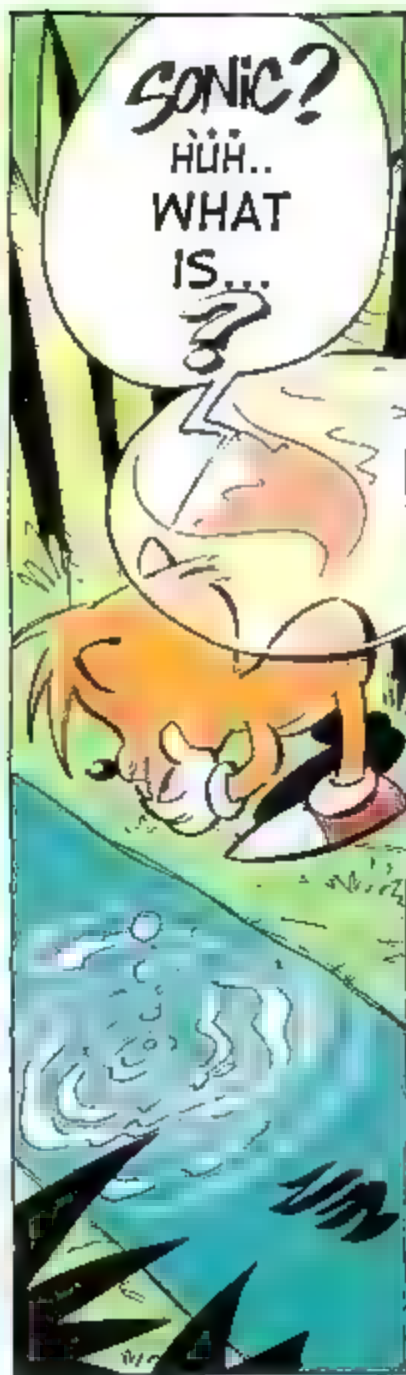
NO IDEA!  
THERE  
REMAINS SO  
MANY  
UNEXPLORED  
REGIONS ON  
THE PLANET  
MOBIUS.

ANYWAY THE  
WILDLIFE IS  
INTACT,  
ROBOTNIK HAS  
NOT COME BY  
HERE YET



IT'S NICE TO SEE  
LIVING ANIMALS NOT  
REDUCED TO THE  
STATE OF  
**ROBOT!**

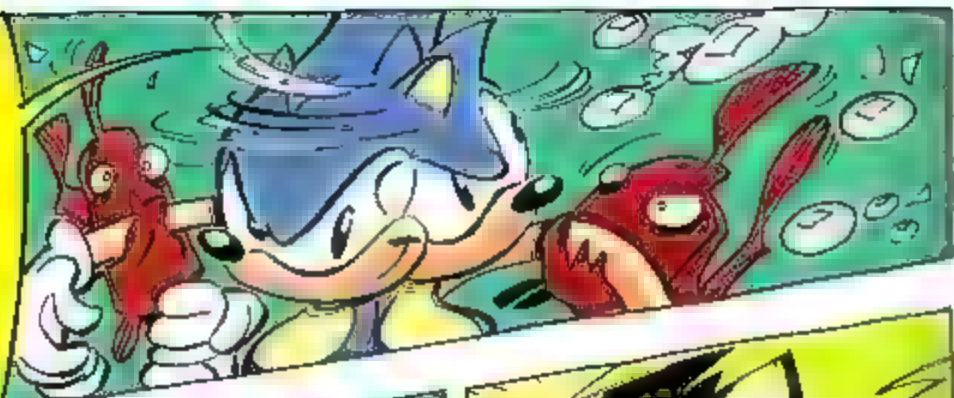




DO YOU KNOW  
SONIC'S  
TECHNIQUE? VERY  
USEFUL WHEN YOU  
FIND YOURSELF  
VICTIM OF THE  
PIRANHAS IN THE  
CAVES OF  
HYDROCITY  
!...



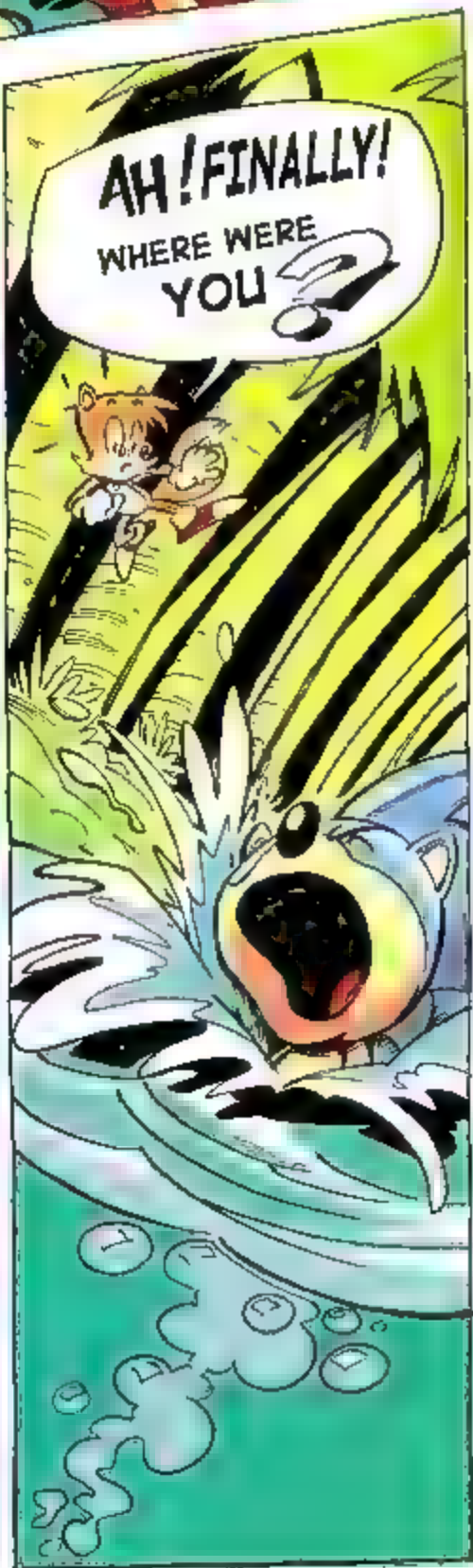
LEFT,  
RIGHT,  
LEFT,  
RIGHT  
LEFT  
...



**PHEW!**  
AND  
THERE WE  
GO!



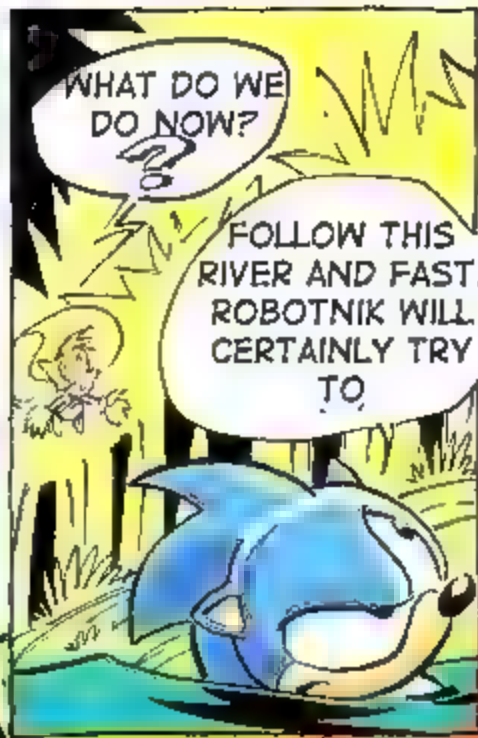
**AH! FINALLY!**  
WHERE WERE  
YOU?







I WAS INVITED  
FOR DINNER!  
UNFORTUNATELY,  
I WAS THE  
DINNER!



WHAT DO WE  
DO NOW?

FOLLOW THIS  
RIVER AND FAST!  
ROBOTNIK WILL  
CERTAINLY TRY  
TO



...  
FIND US!



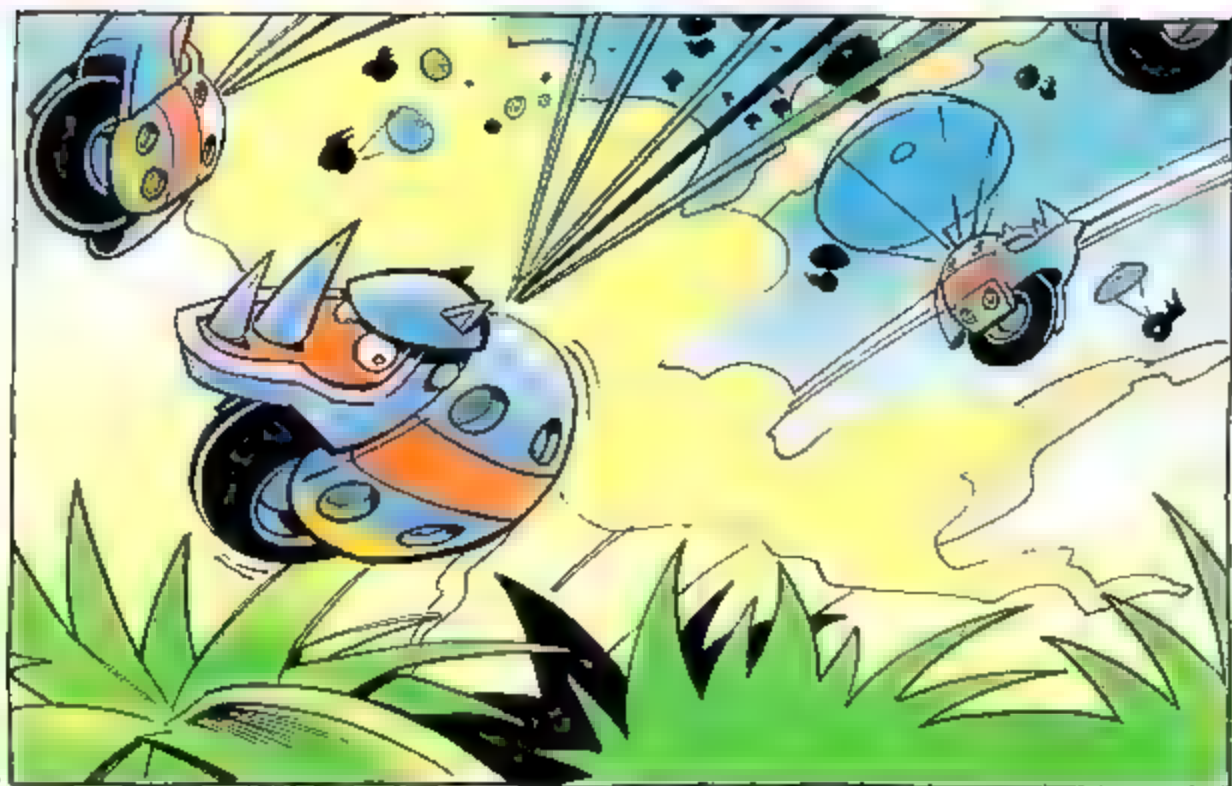
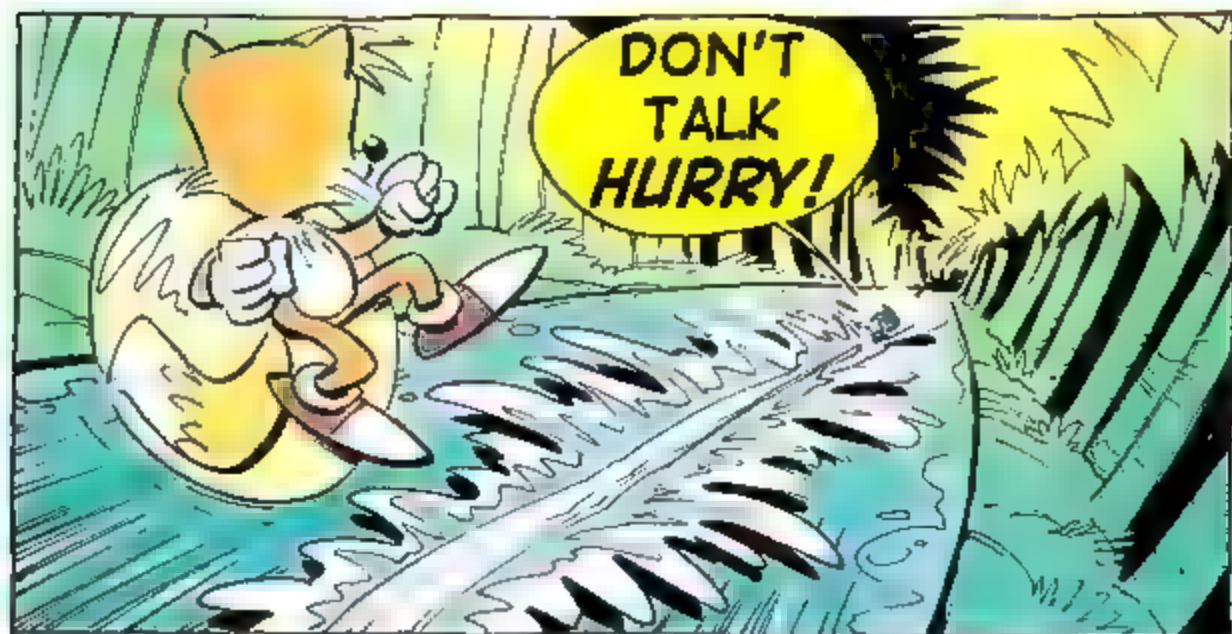
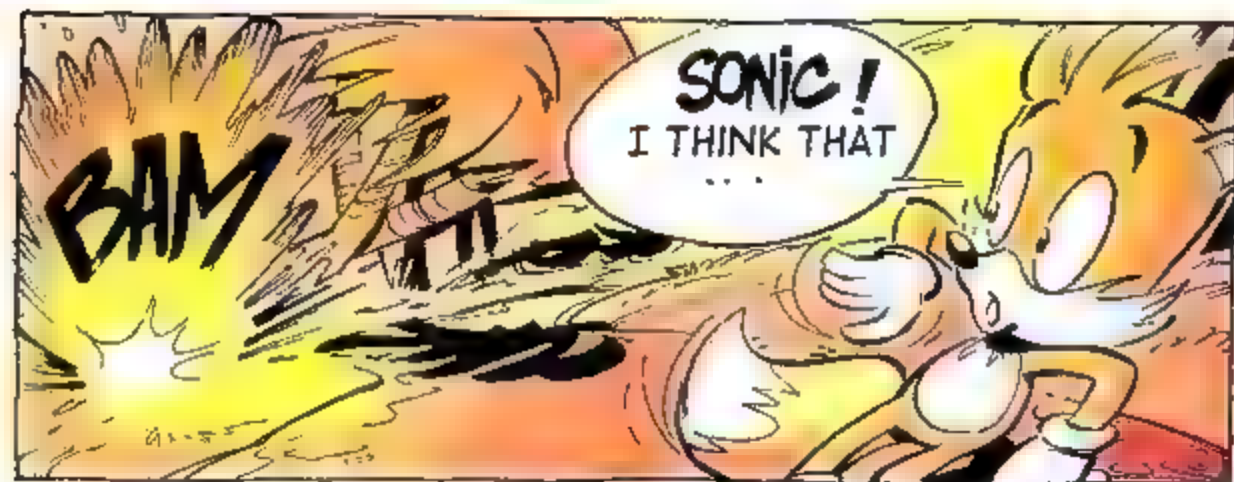






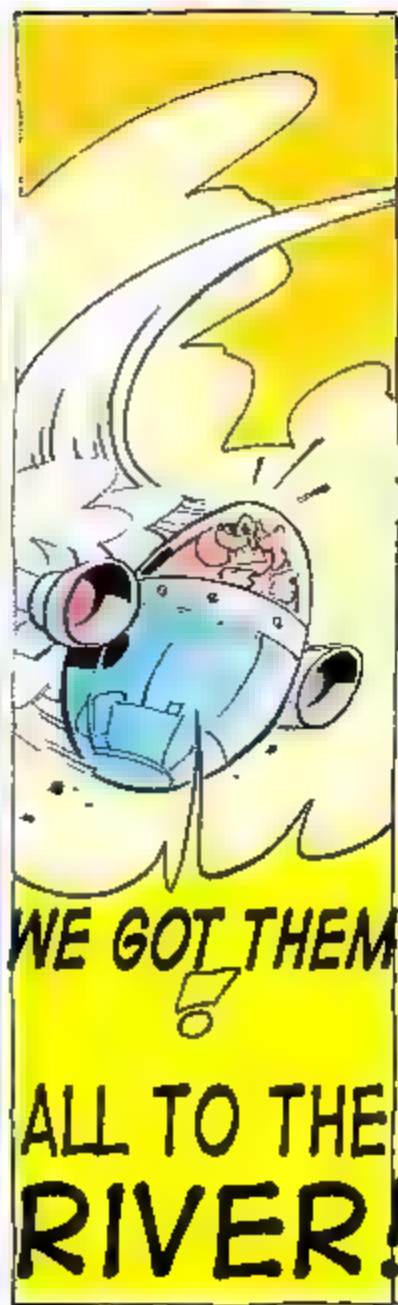
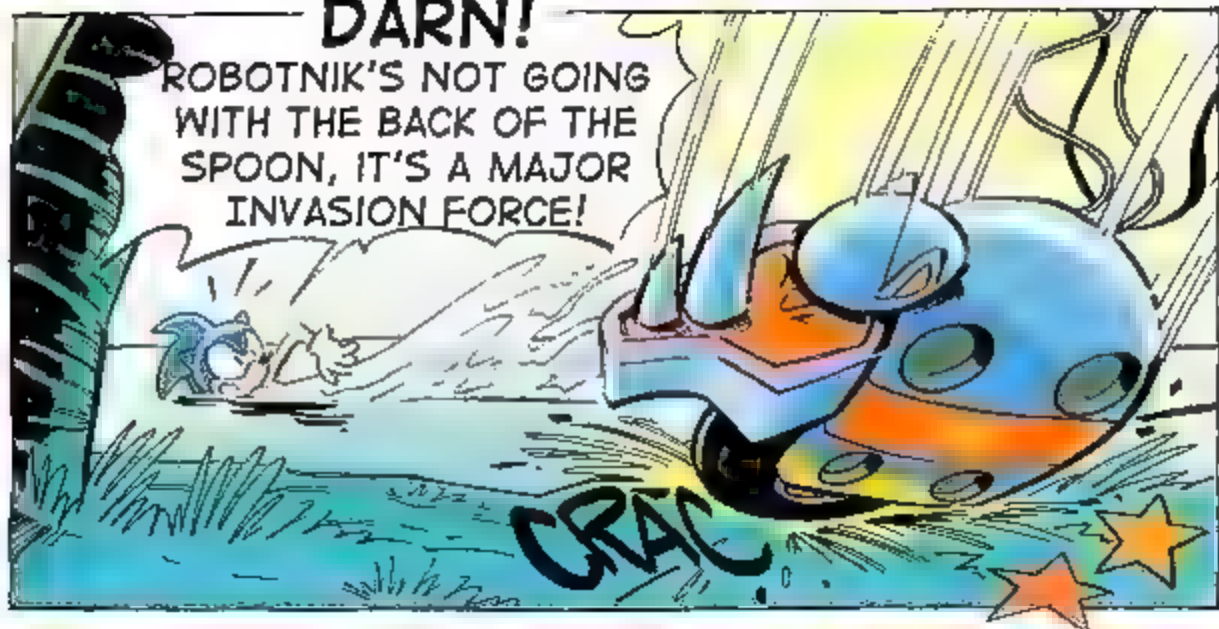
**AH! AH! AH!**  
**NO PITY!**  
**DESTROY ALL**  
**THIS**  
**SWARMING**  
**AND**  
**USELESS**  
**LIFE**



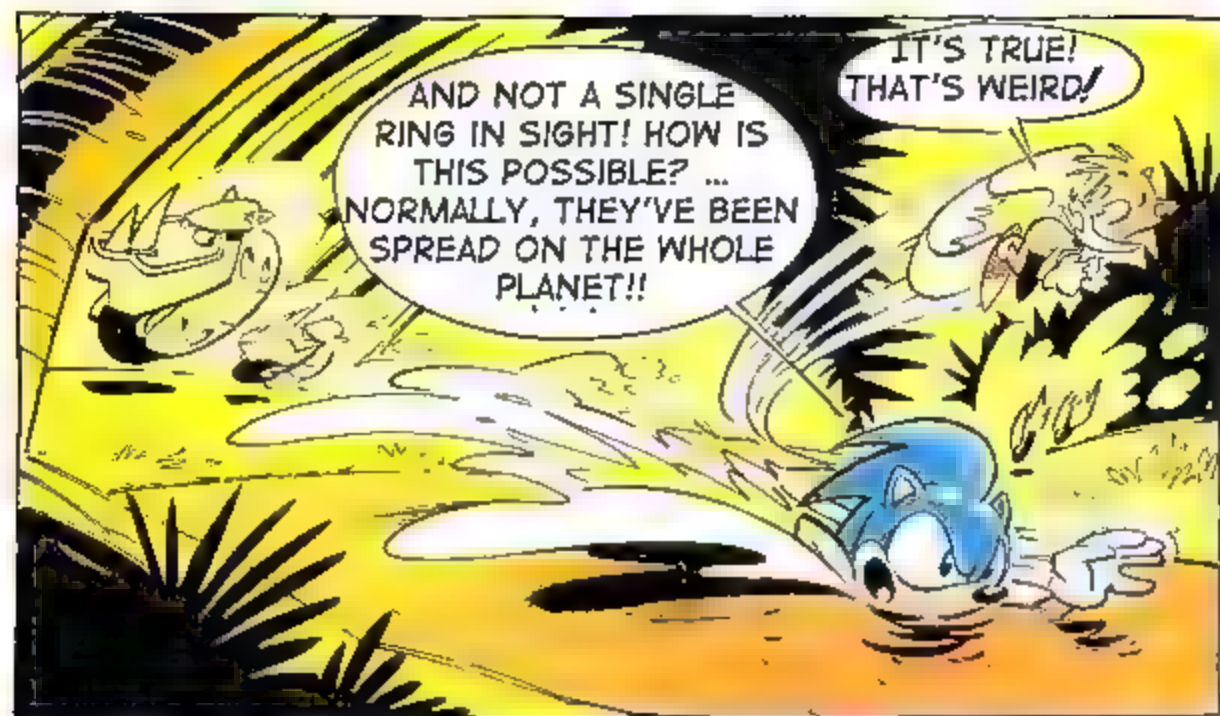


**DARN!**

ROBOTNIK'S NOT GOING  
WITH THE BACK OF THE  
SPOON, IT'S A MAJOR  
INVASION FORCE!





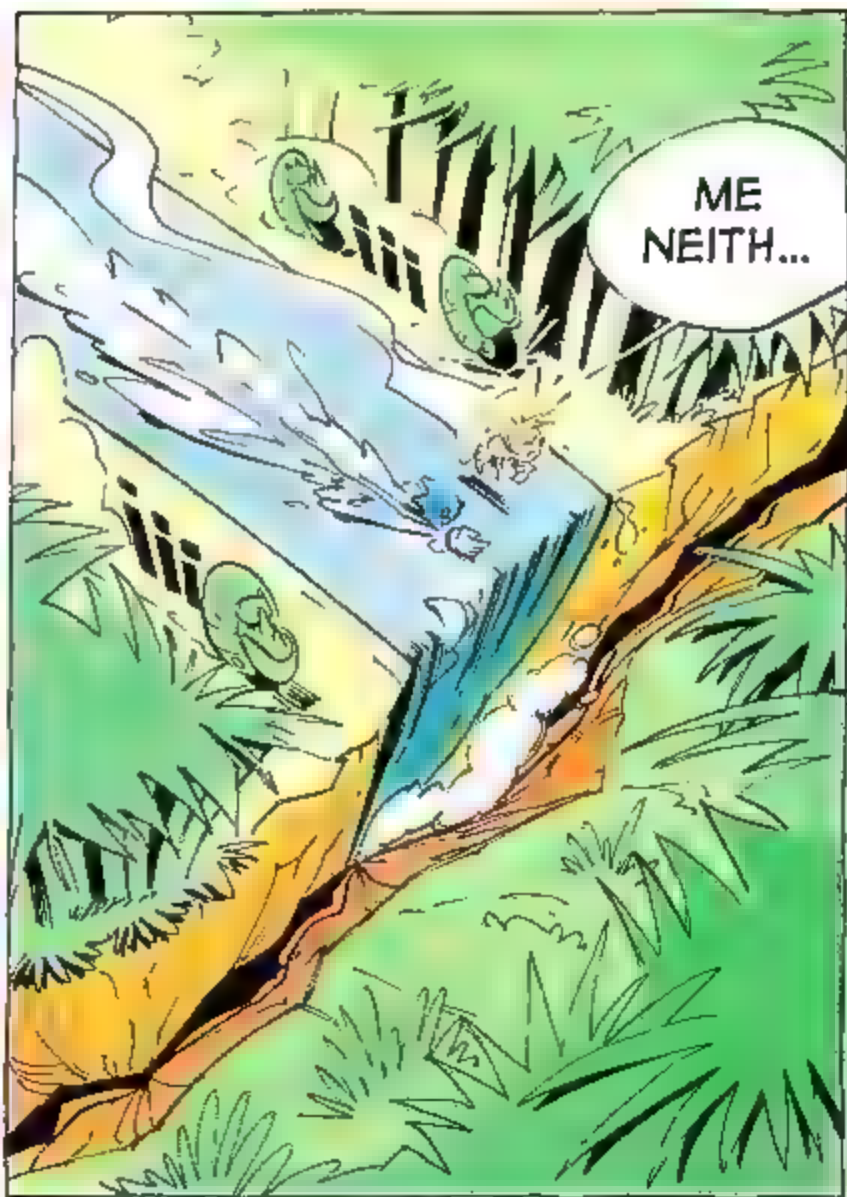


AND NOT A SINGLE  
RING IN SIGHT! HOW IS  
THIS POSSIBLE? ...  
NORMALLY, THEY'VE BEEN  
SPREAD ON THE WHOLE  
PLANET!!

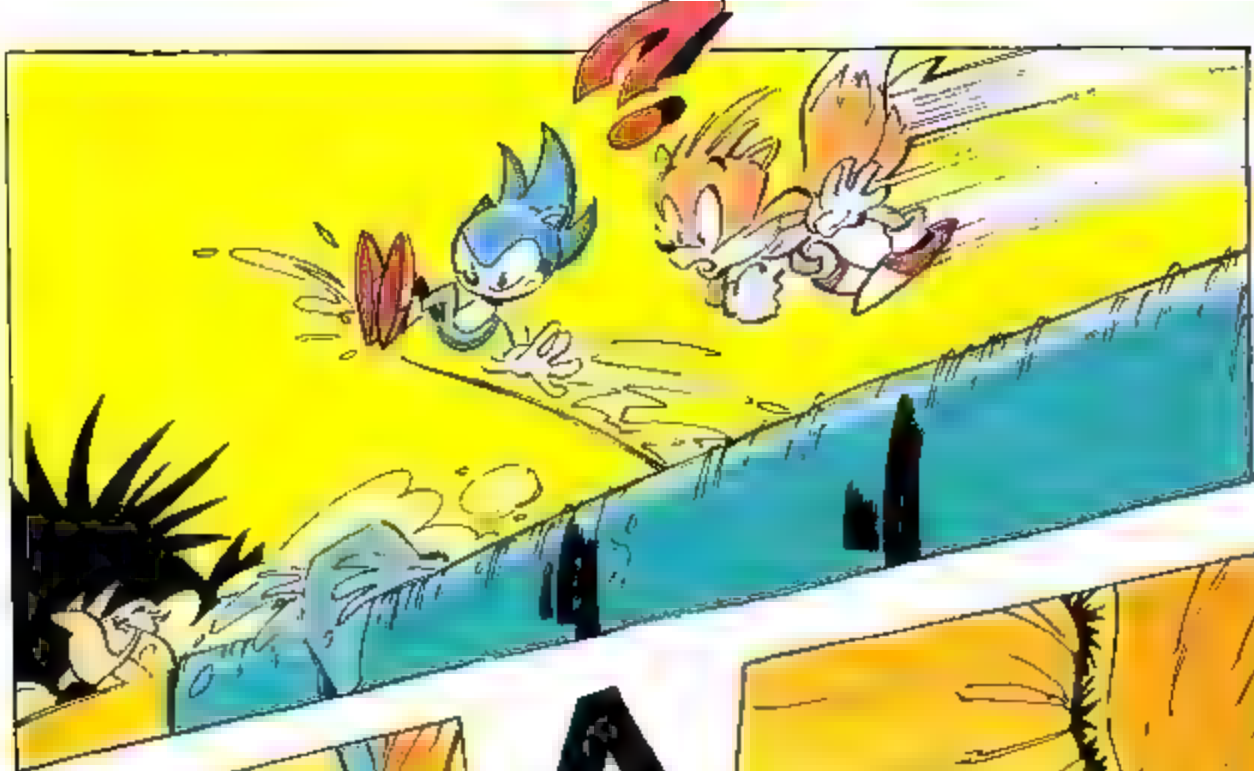
IT'S TRUE!  
THAT'S WEIRD!



I'D NEED  
SOME VITAL  
ENERGY! I  
WON'T HOLD  
MUCH LONGER!!



ME  
NEITH...



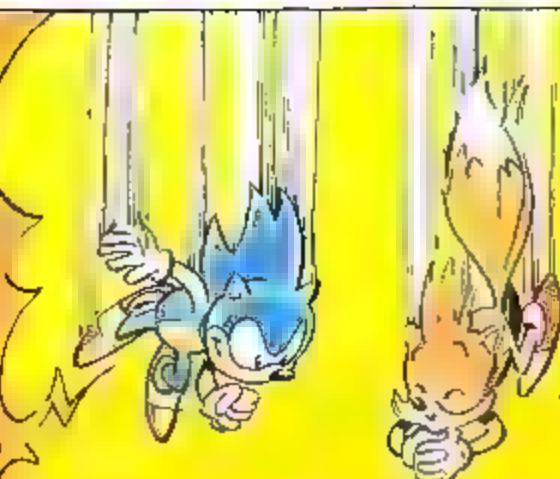
A  
A  
A  
H  
H  
H  
H  
H



BY THE  
NAME OF  
A SAILED  
EGG!

DO YOU FEEL  
WHAT I FEEL,

TAILS?

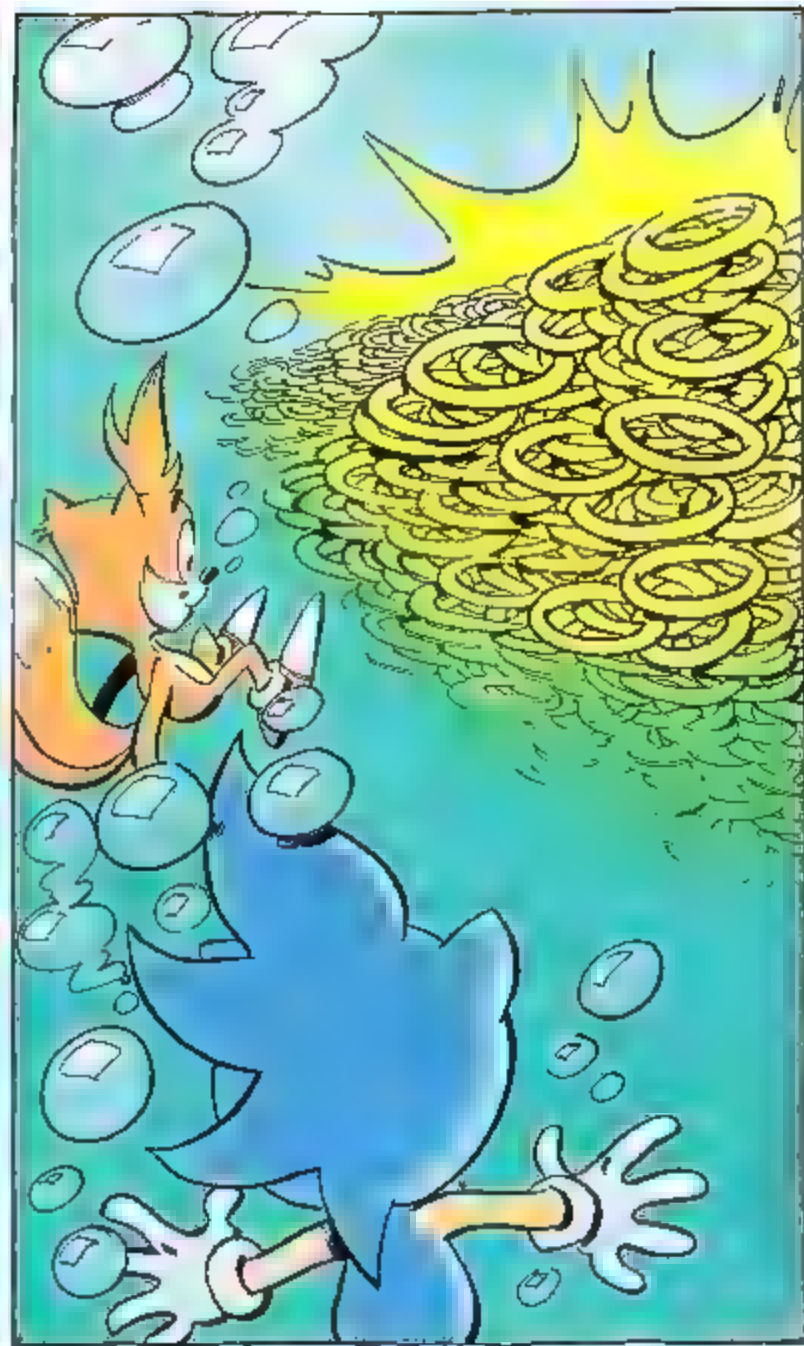


GOOD  
LORD

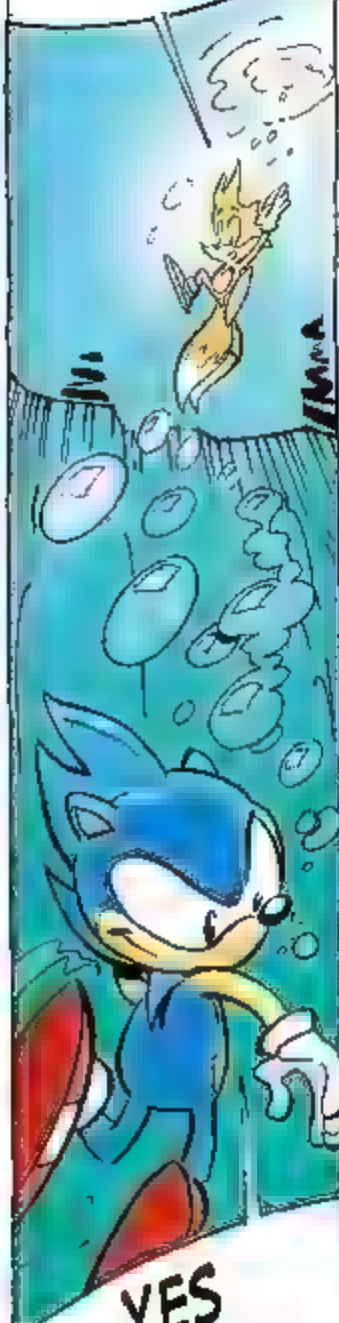


WHAT A  
RELIEF

!!

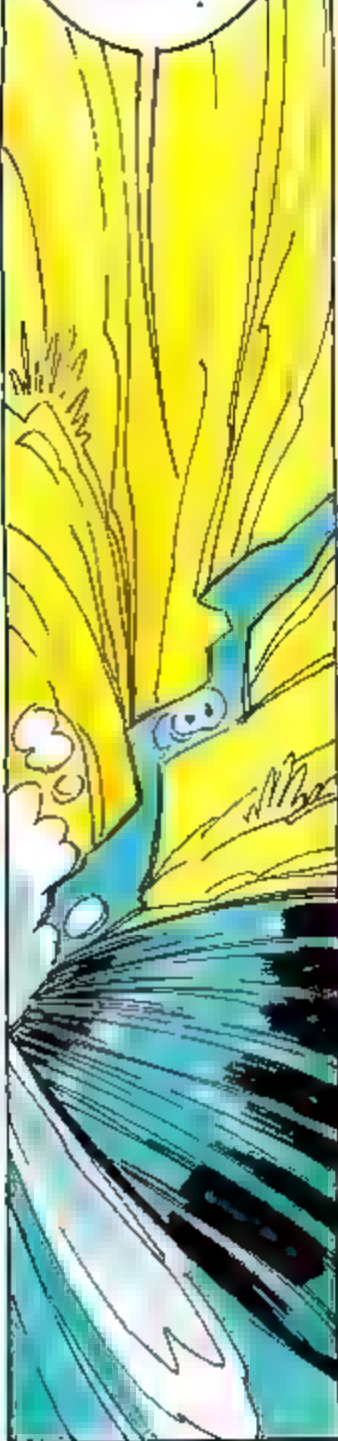


GLUP!  
GOLDEN RINGS BY  
THOUSANDS!



YES  
DRAINED BY  
THE JUNGLE  
RIVER AND  
GATHERED  
HERE!

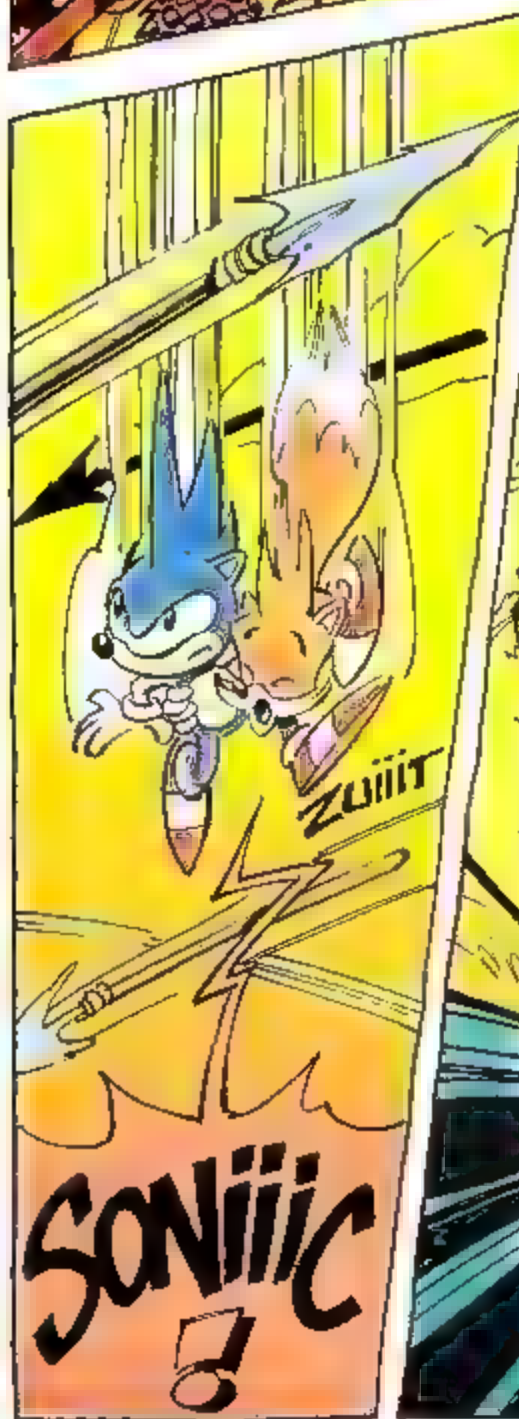
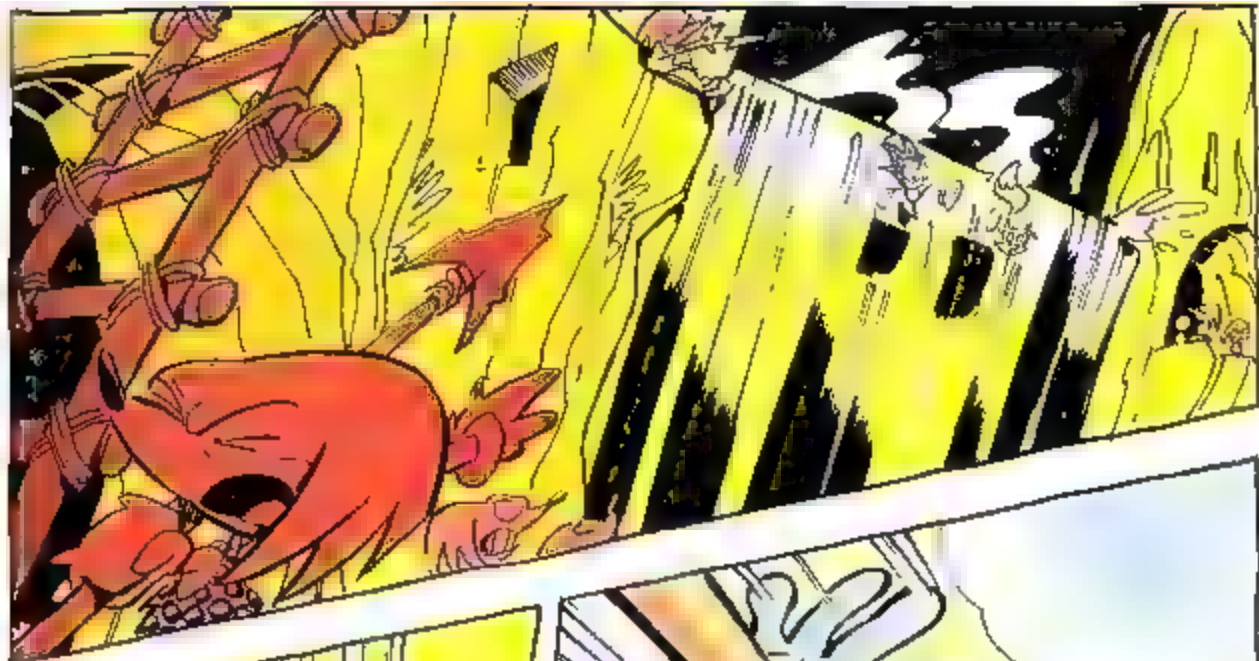
FANTASTIC  
WE CAN TAKE  
AS MANY AS  
WE WANT!



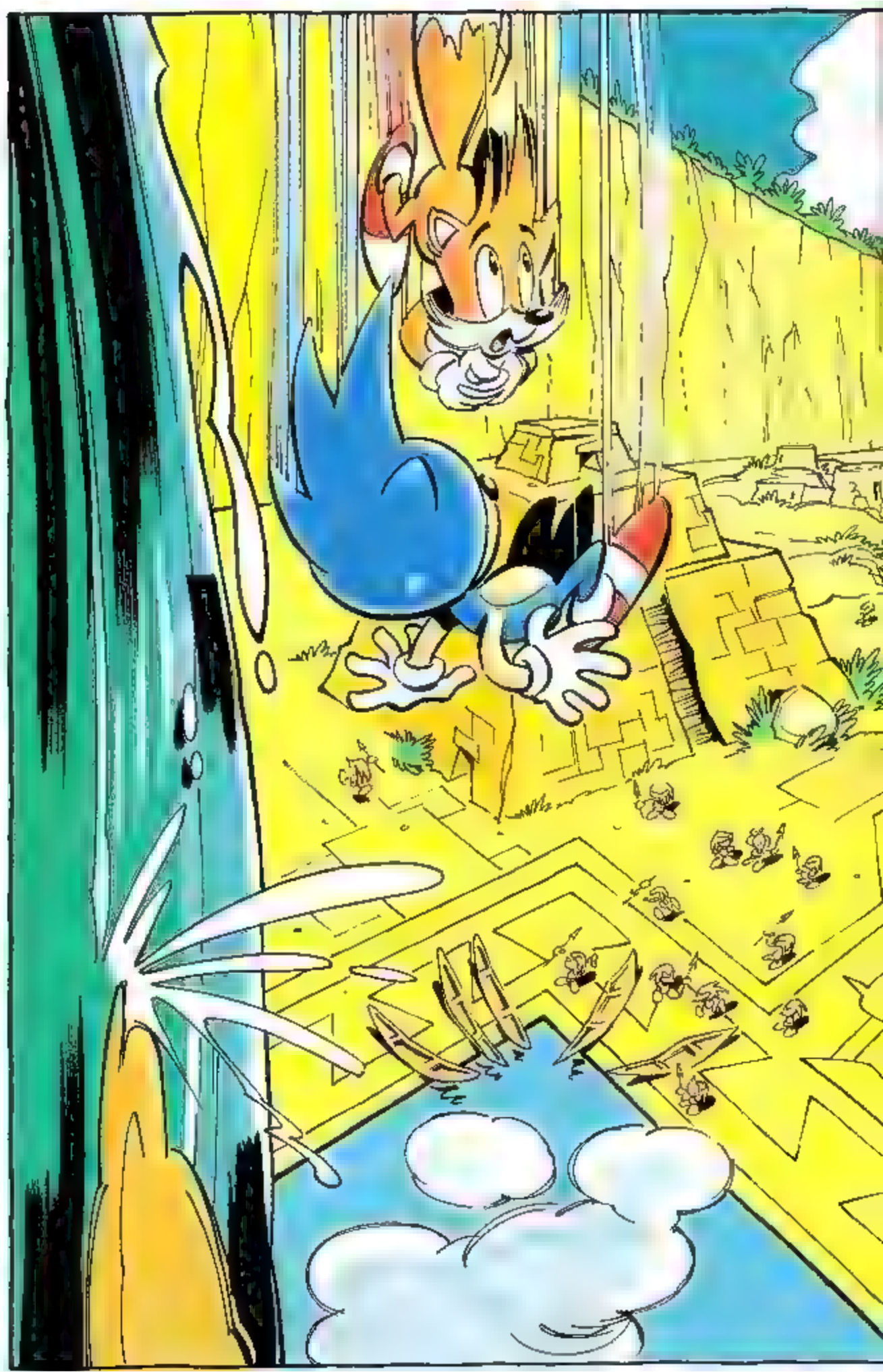
TO DO WHAT?  
ROBOTNIK CAN DO  
NOTHING AGAINST  
US, AS LONG AS WE  
STAY IN THIS  
CANYON!  
NEVER HAVE WE  
BEEN SO SECURE!...





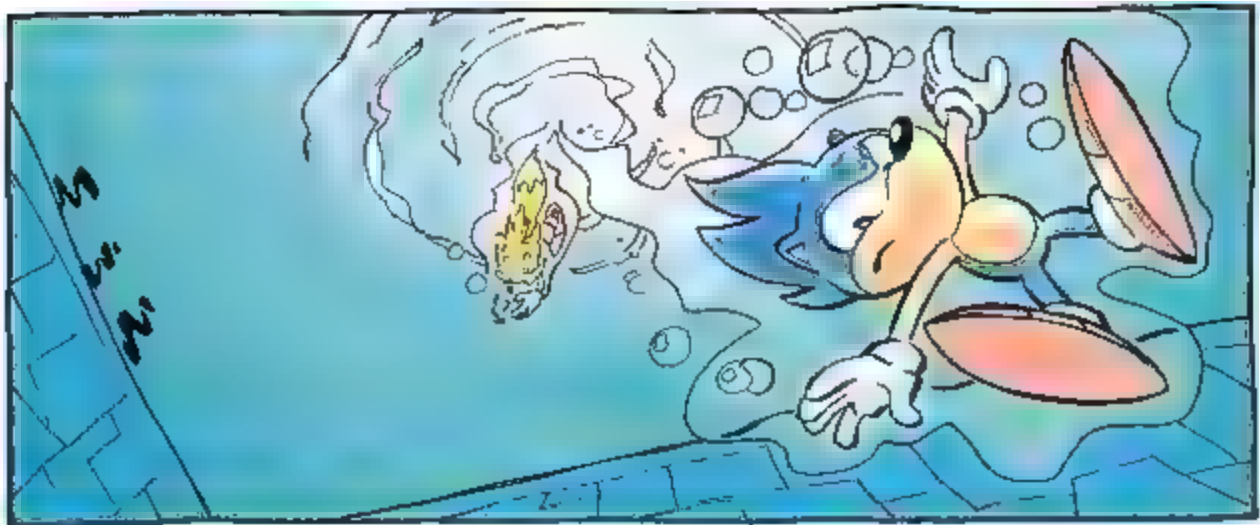














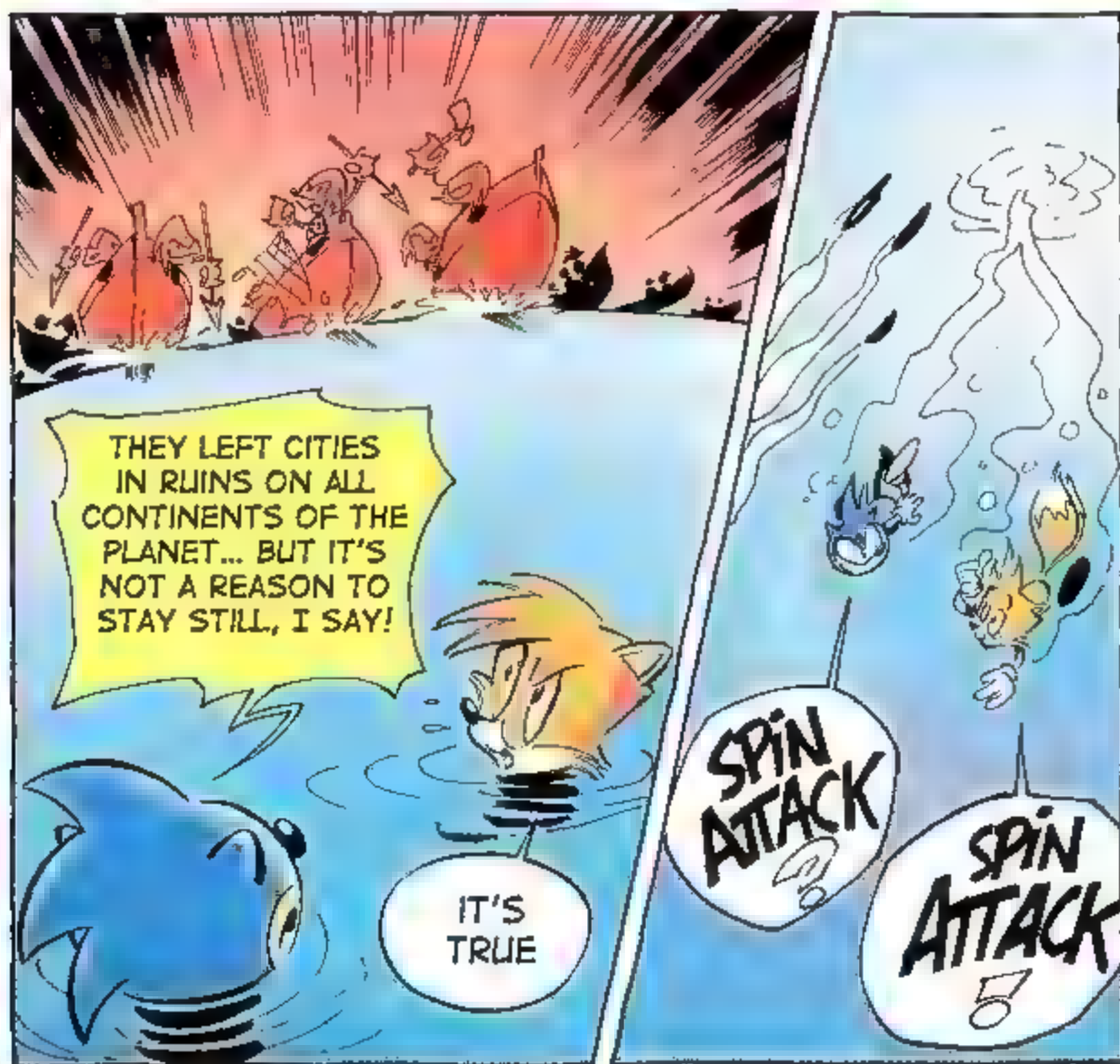
DEAR GOD  
WHAT A BAND  
OF SAVAGES!

SAVAGES,  
THEY'VE NOT  
ALWAYS BEEN!



WHAT  
MAKES  
YOU SAY  
THAT?

THESE FOOLS  
ARE THE  
DESCENDANTS  
OF MOBIUS'  
FIRST RACE!



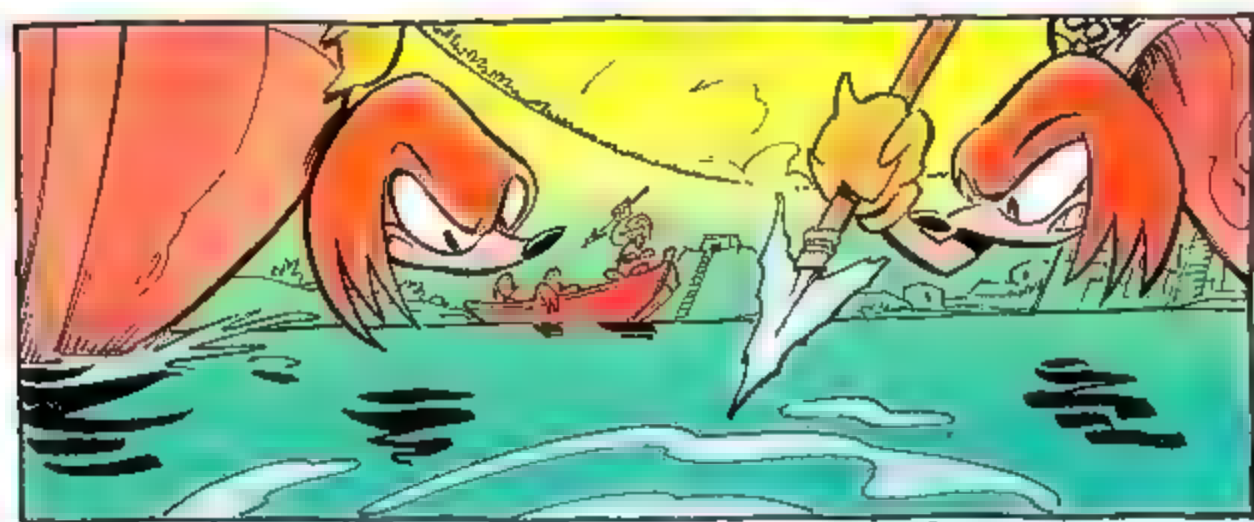
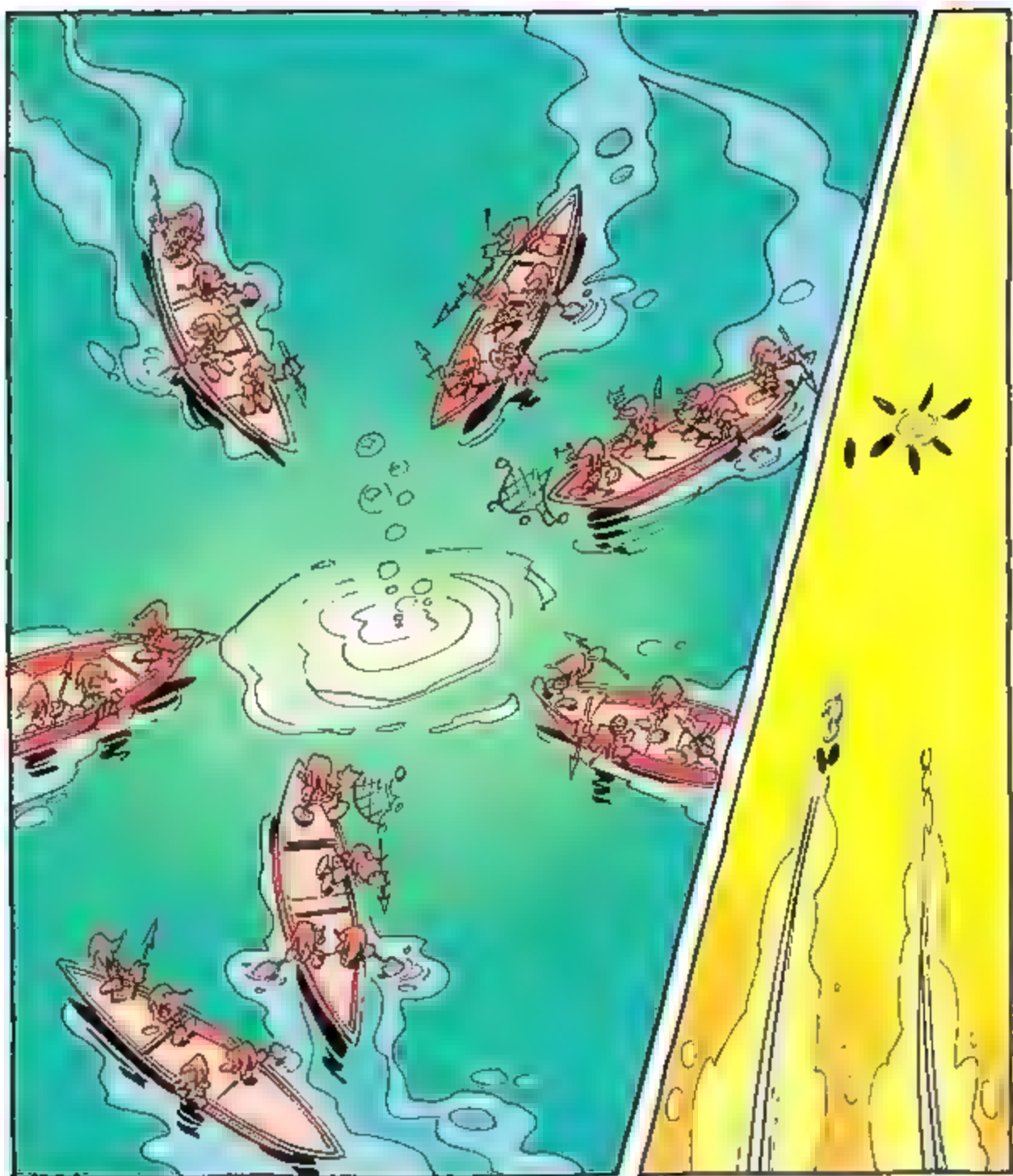
THEY LEFT CITIES  
IN RUINS ON ALL  
CONTINENTS OF THE  
PLANET... BUT IT'S  
NOT A REASON TO  
STAY STILL, I SAY!

IT'S  
TRUE

SPIN  
ATTACK

SPIN  
ATTACK

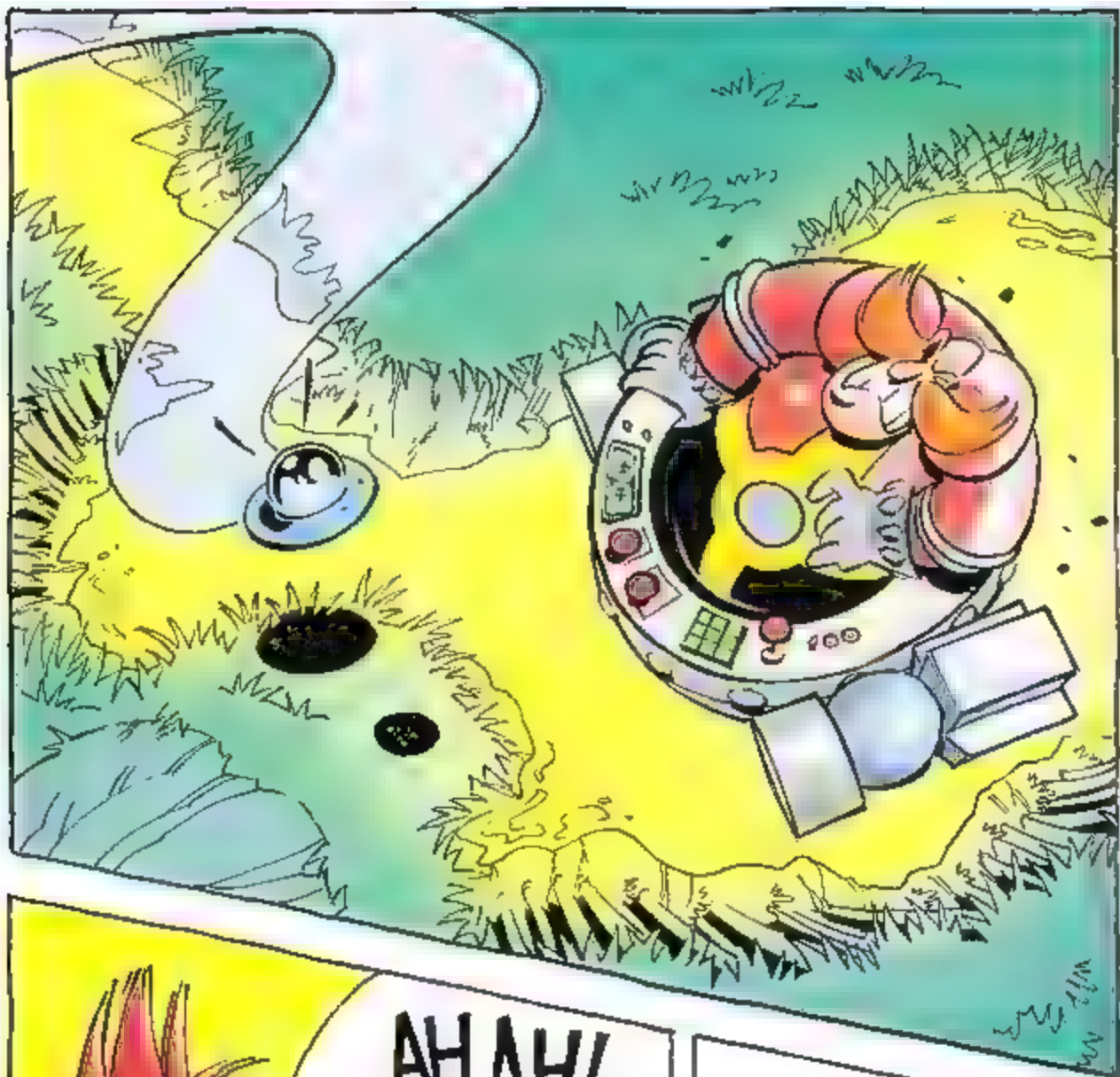




**DARN AND  
BLAST!**  
TASTE THIS  
MY KNUCKLE  
SANDWICH!







HA HA!...  
HAD A GOOD  
TRIP,  
I HOPE ?



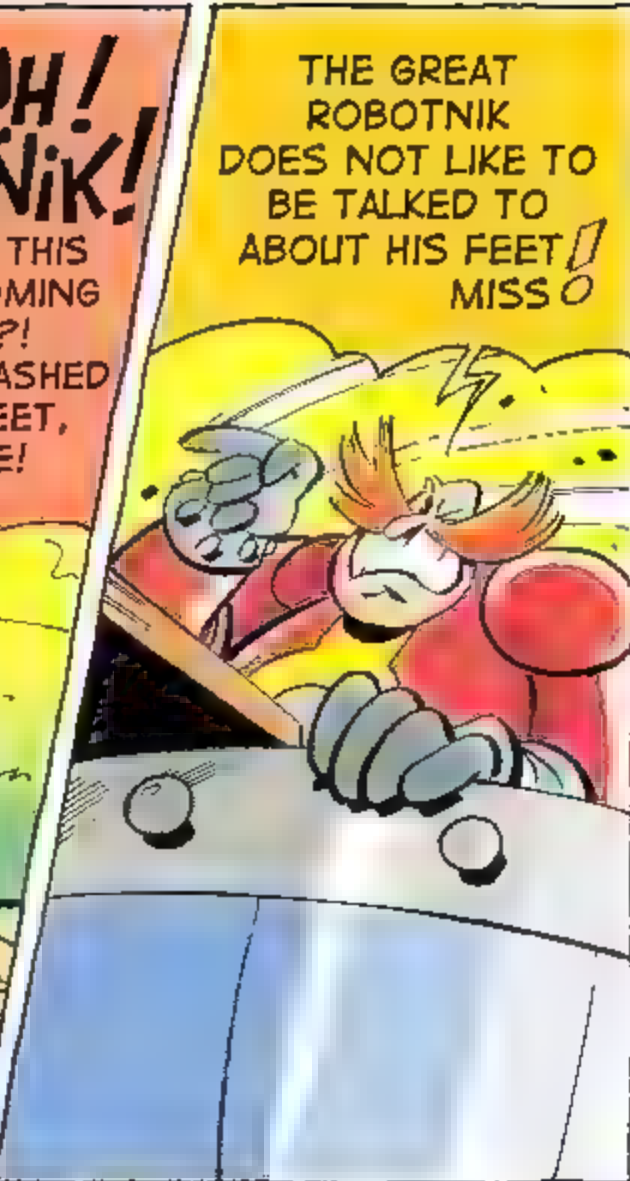
GLAD TO SEE  
YOU MISS **AMY!**  
YOU WILL BE  
QUITE USEFUL!



**BEUH!  
ROBOTNIK!**

WHERE'S THIS  
SMELL COMING  
FROM?!  
YOU'VE WASHED  
YOUR FEET,  
I HOPE!

THE GREAT  
ROBOTNIK  
DOES NOT LIKE TO  
BE TALKED TO  
ABOUT HIS FEET!  
MISS O



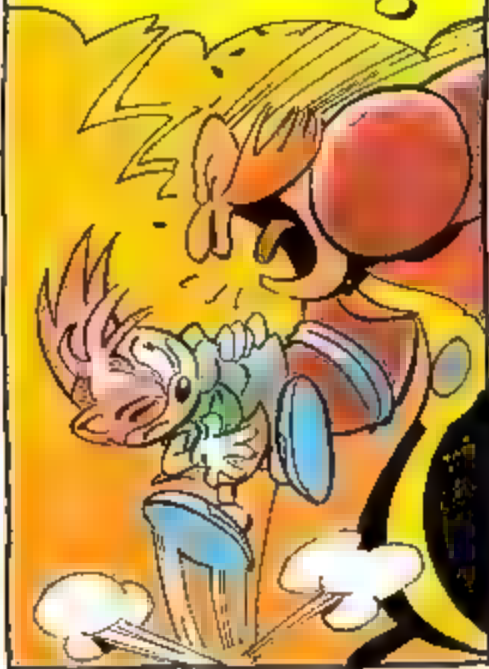
**YEAH!**

THAT'S WHAT I'VE  
BEEN TOLD, YOU  
BIG OUTDATED  
EGG!

THE DAY YOU  
BECOME AN  
OMELETTE,  
I WON'T RISK  
EATING IT!

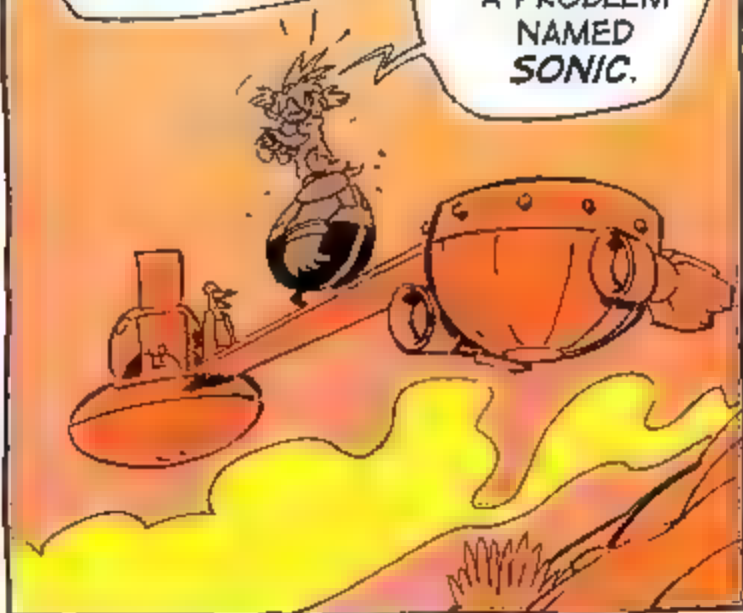


THE LAST PERSON  
WHO TALKED TO ME  
LIKE THAT, I TURNED  
INTO A DECAL!



C'MON, C'MON,  
**ROBOTNIK** YOU  
DID NOT MAKE  
ME COME HERE  
FOR SO LITTLE!

YOU HAVE  
A BLIE AND  
SPIKEY  
PROBLEM I BET.  
A PROBLEM  
NAMED  
**SONIC**.

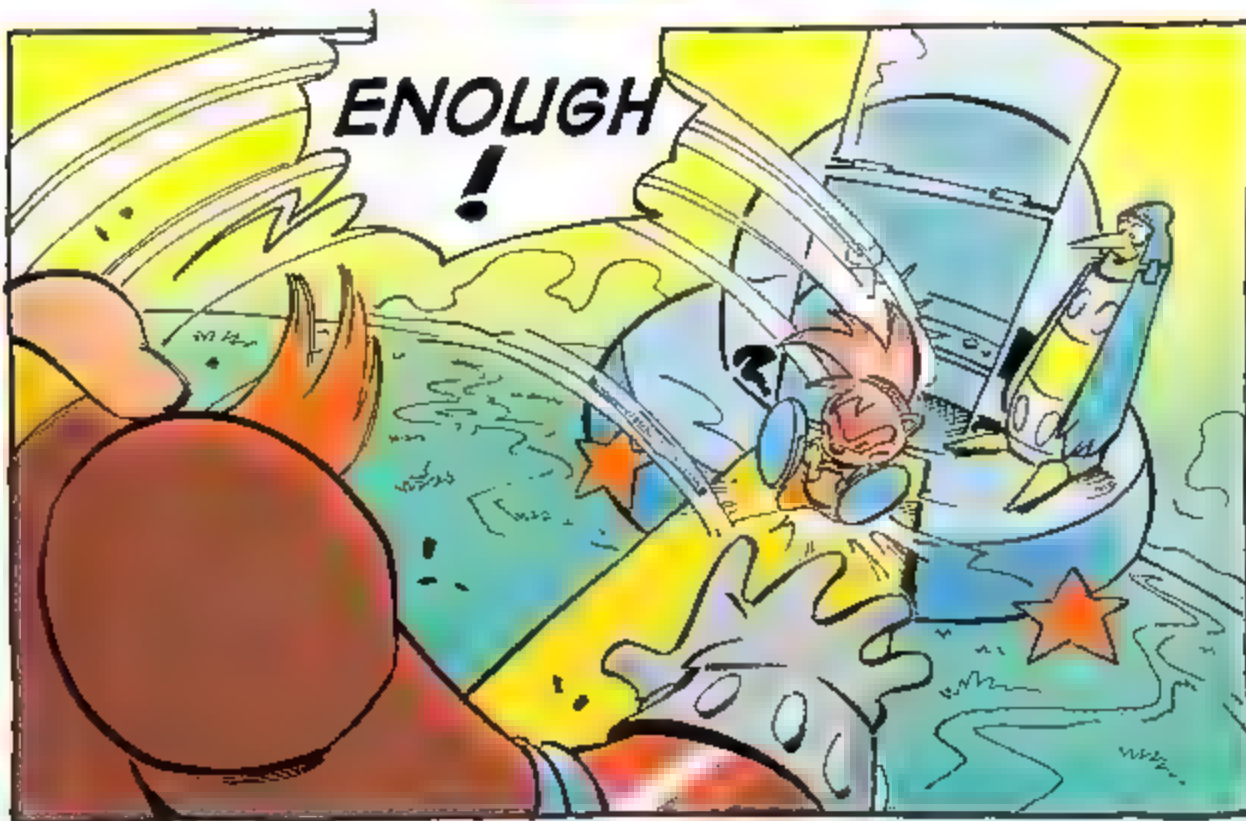


AND IF YOU  
PLAN TO TRAP  
HIM THANKS  
TO ME



YOU GOT YOUR  
FINGER IN THE  
EGG UP TO  
THE ELBOW!

**ENOUGH!**



DON'T TALK TO ME ABOUT  
EGGS, NOR FEET, NOR  
YOUR FRIEND **SONIC**,  
**UNDERSTAND?**

**OKAY!**  
LET'S TALK ABOUT YOUR  
MOUSTACHE THEN. IT  
DOESN'T BOTHER THEM  
TO LIVE ON A SEWER?

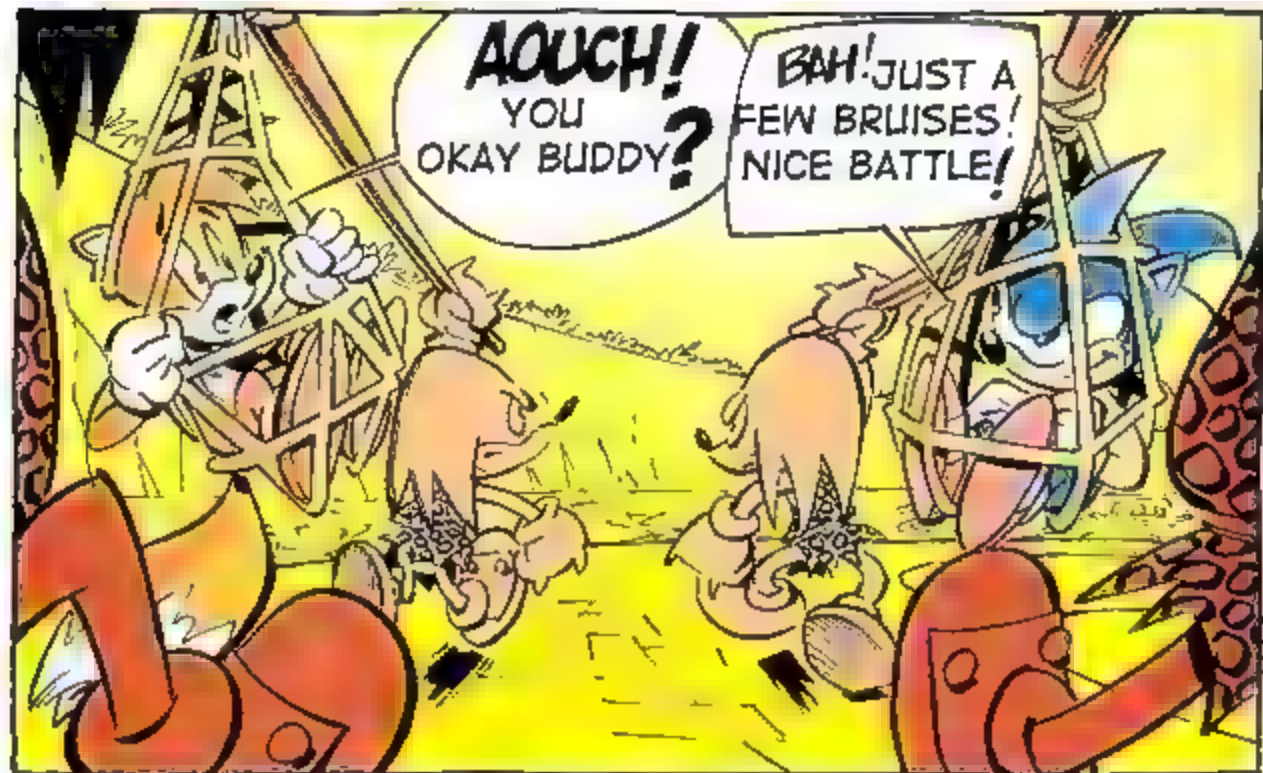
**MASTER!...**

OBJECTIVE LOCATED!

AWAITING YOUR  
ORDERS!

**AH  
AH**  
THE  
HOUR OF  
REVENGE  
HAS  
**SOUNDED**  
**!**





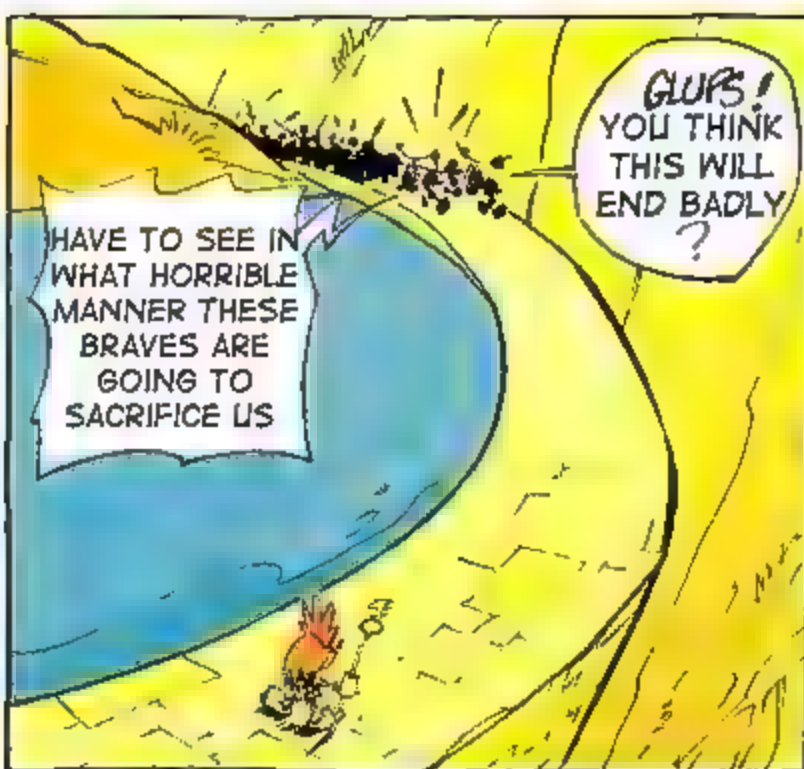
**AOUCH!**  
YOU  
OKAY BUDDY?

**BAH!** JUST A  
FEW BRUISES!  
NICE BATTLE!



**TOO BAD!**  
WE HAD TO STOP  
BEFORE SOMEONE  
GOT HURT!

YOU'RE RIGHT IT'S NOT THE  
SAME THING AS FLATTENING  
THE **BADNIK'S** BODIES!



HAVE TO SEE IN  
WHAT HORRIBLE  
MANNER THESE  
BRAVES ARE  
GOING TO  
SACRIFICE US

**GLURP!**  
YOU THINK  
THIS WILL  
END BADLY  
?



**YEAH!**  
I HAVEN'T SEEN THE  
MOVIE BUT TAKE A  
LOOK AT THE ICE  
CHOCOLATE  
SALESWOMAN!

**HELLO  
STRANGERS!**  
WHAT BAD STAR BRINGS  
YOU ON TO THESE  
FORBIDDEN LANDS

LONG STORY MISS!  
WHAT ABOUT  
PRESENTATIONS?

YOUR NAME  
DOESN'T  
INTEREST ME,  
INTRUDER!  
JUST KNOW  
THE ONE  
SPEAKING TO  
YOU IS THE  
PRINCESS

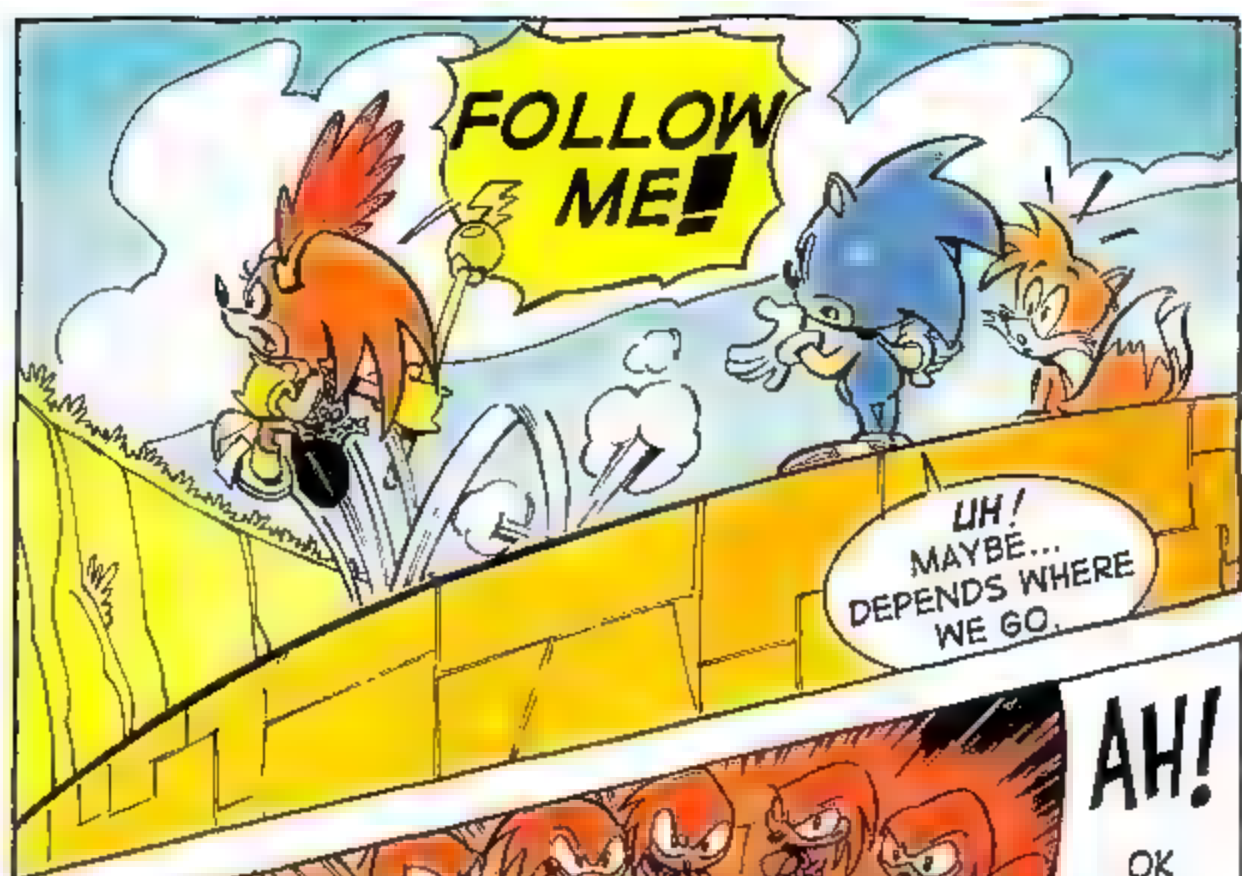
**ALUCION**

YOU SAW THAT?  
**THE GREY  
EMERALD!**

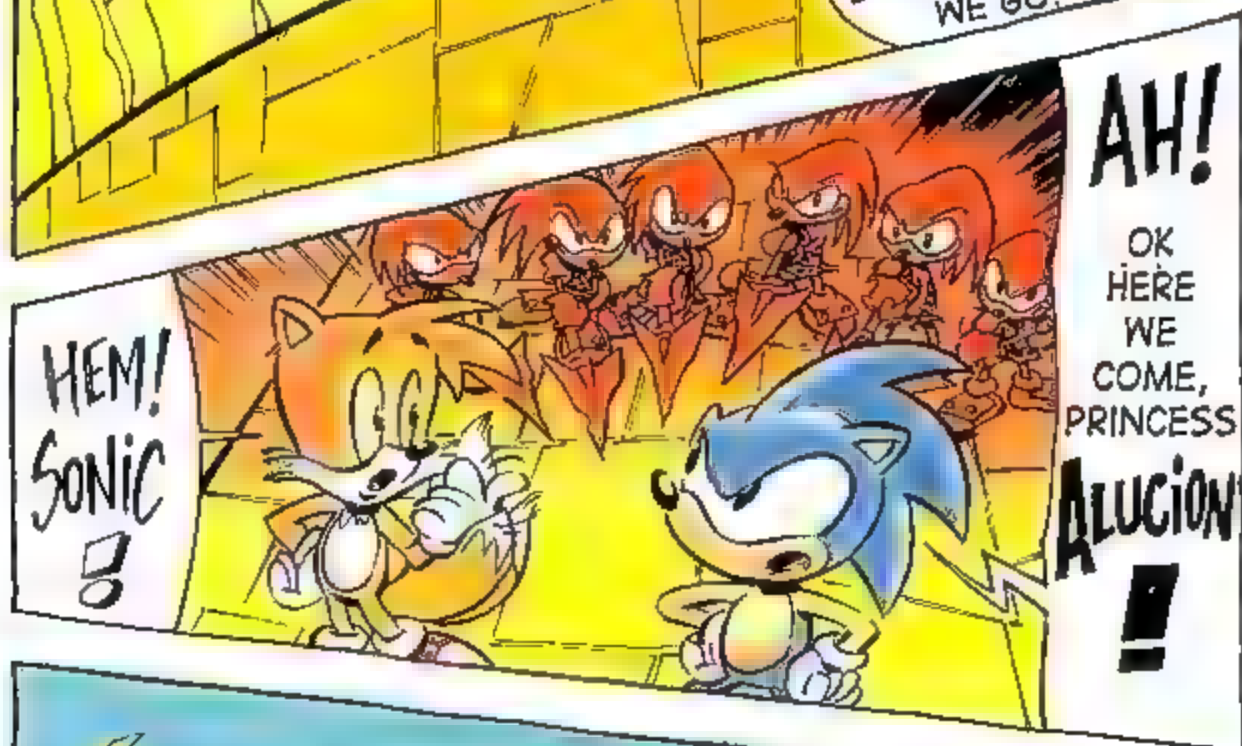
THE FAMOUS  
STONE  
**ROBOTNIK**  
HAS  
SEARCHED  
FOR YEARS





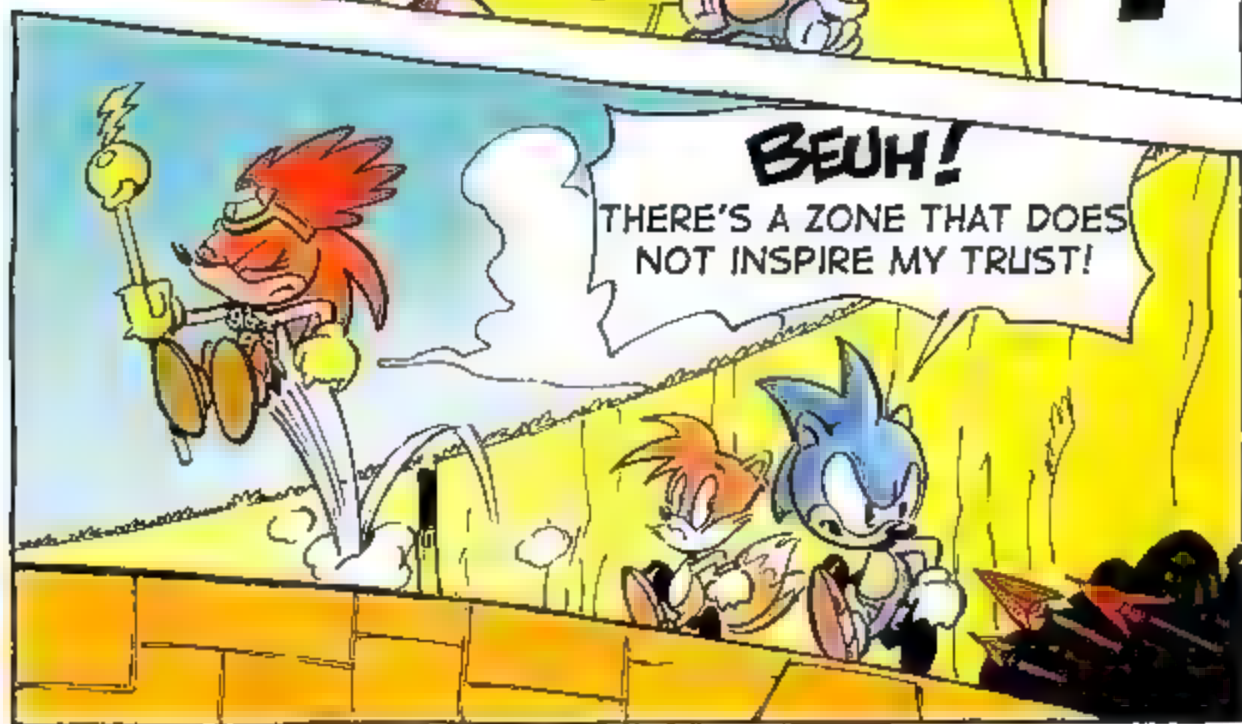


UH!  
MAYBE...  
DEPENDS WHERE  
WE GO.

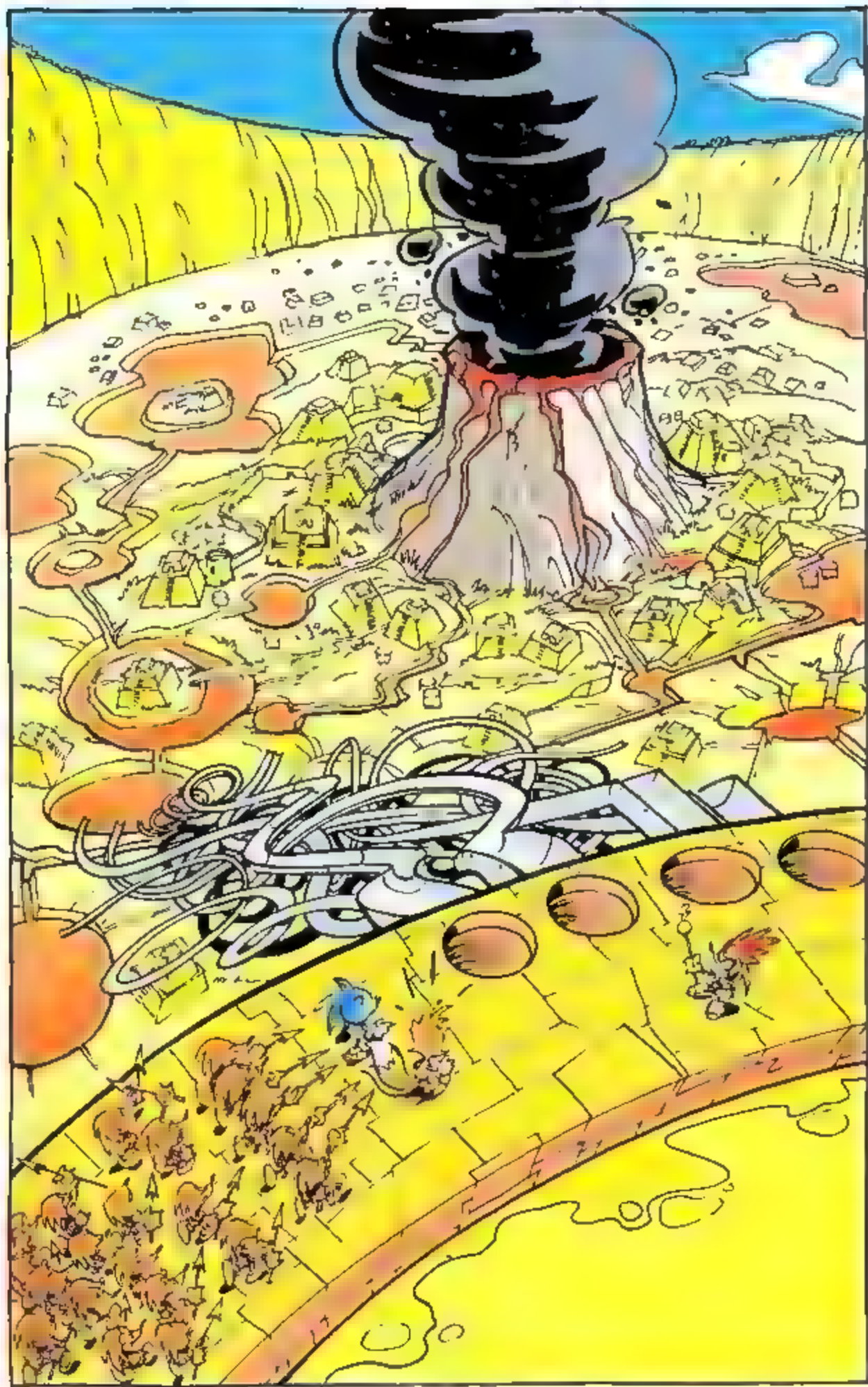


HEM!  
SONIC!

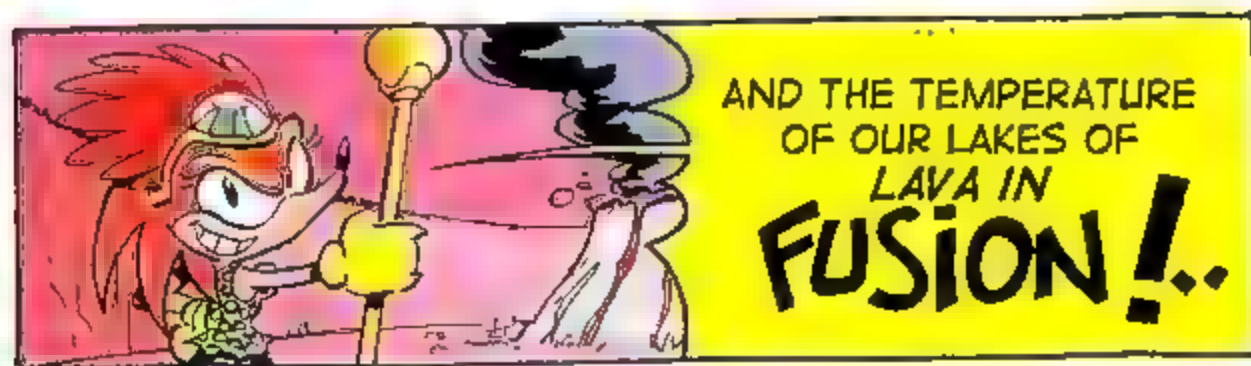
AH!  
OK  
HERE  
WE  
COME,  
PRINCESS  
ALUCION!

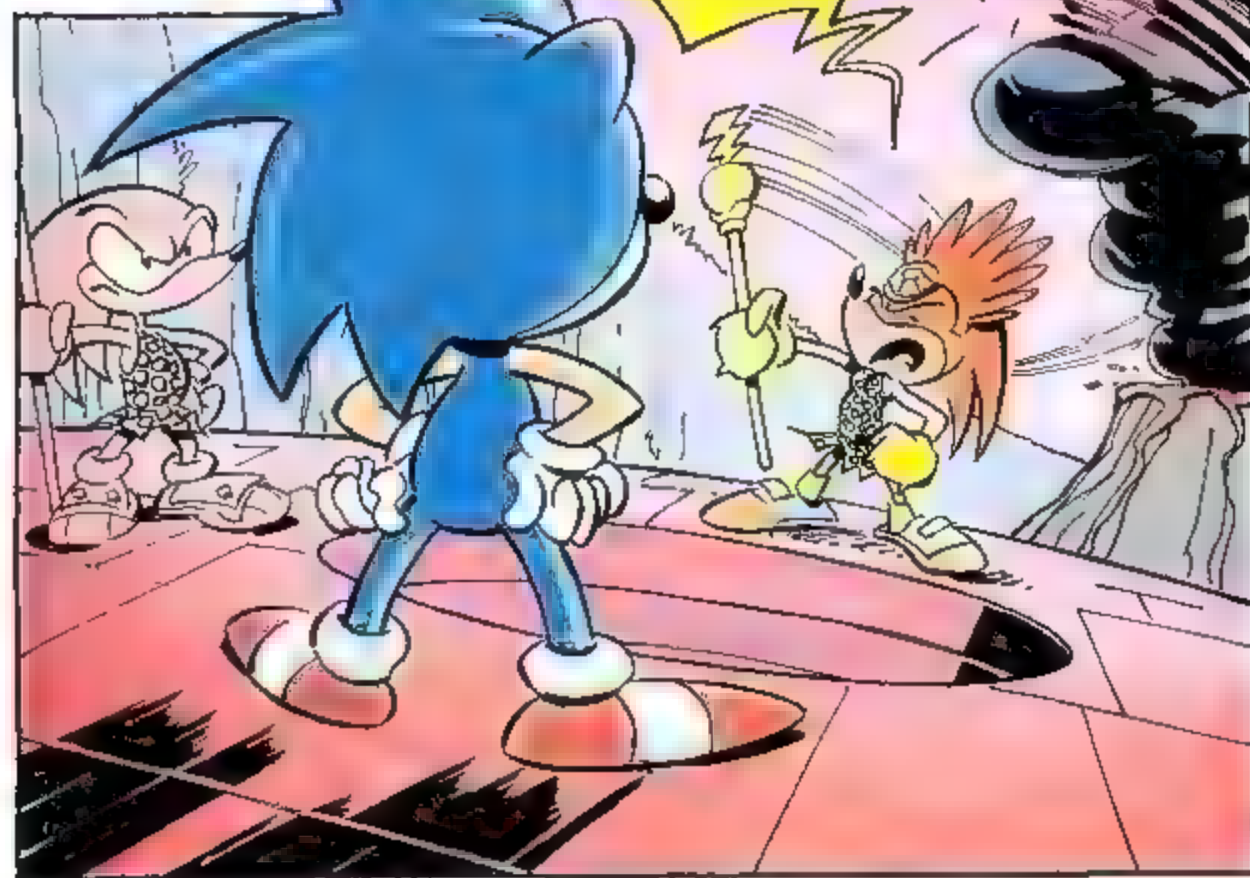
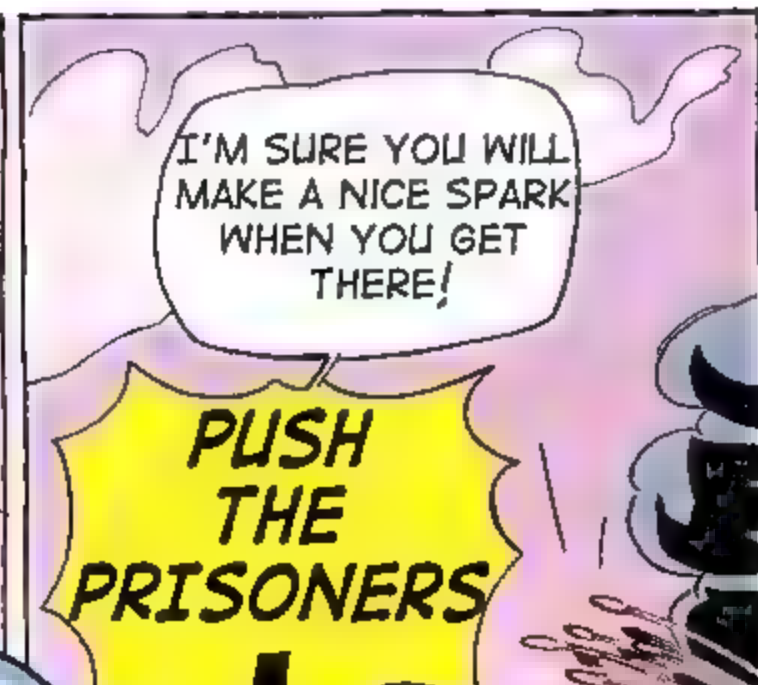
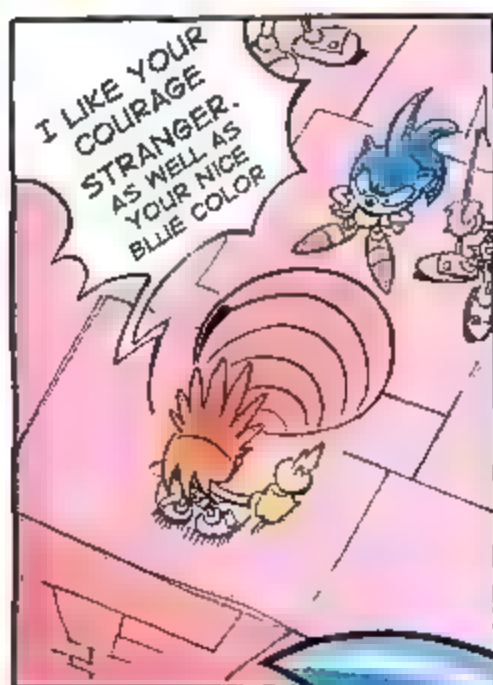


BEUH!  
THERE'S A ZONE THAT DOES  
NOT INSPIRE MY TRUST!





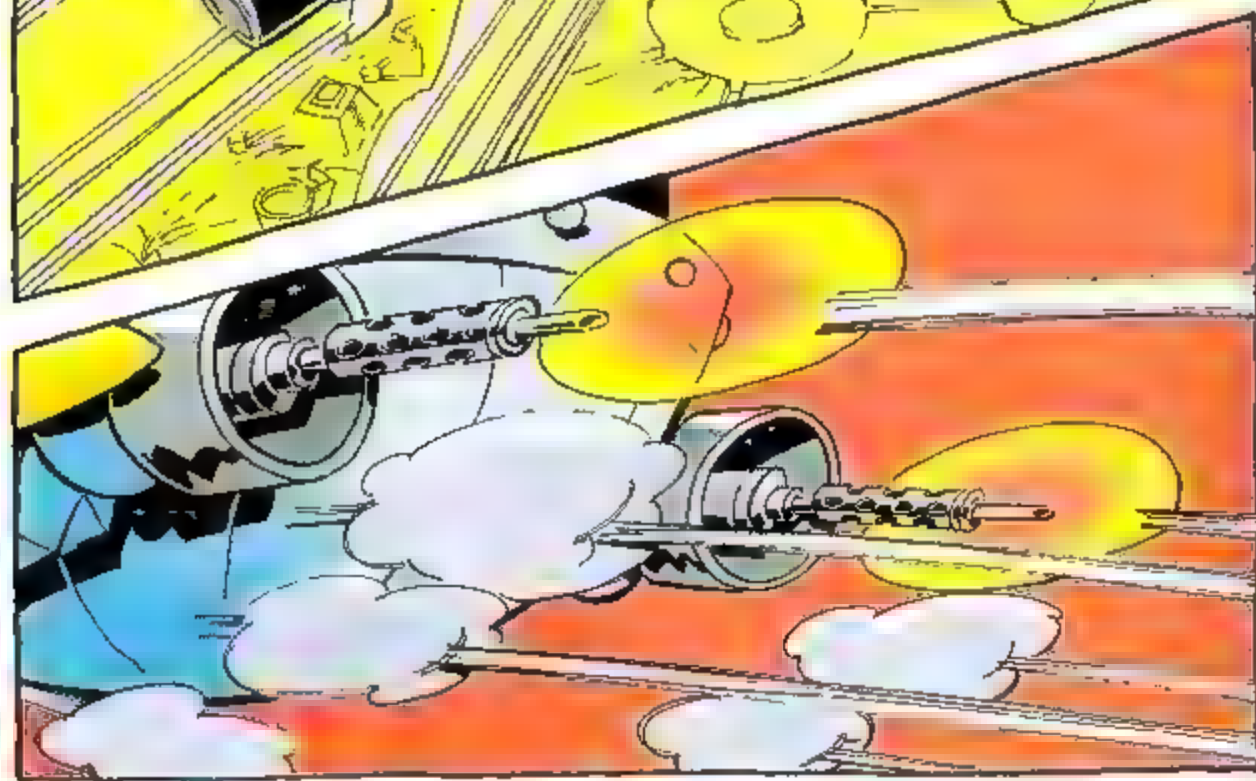
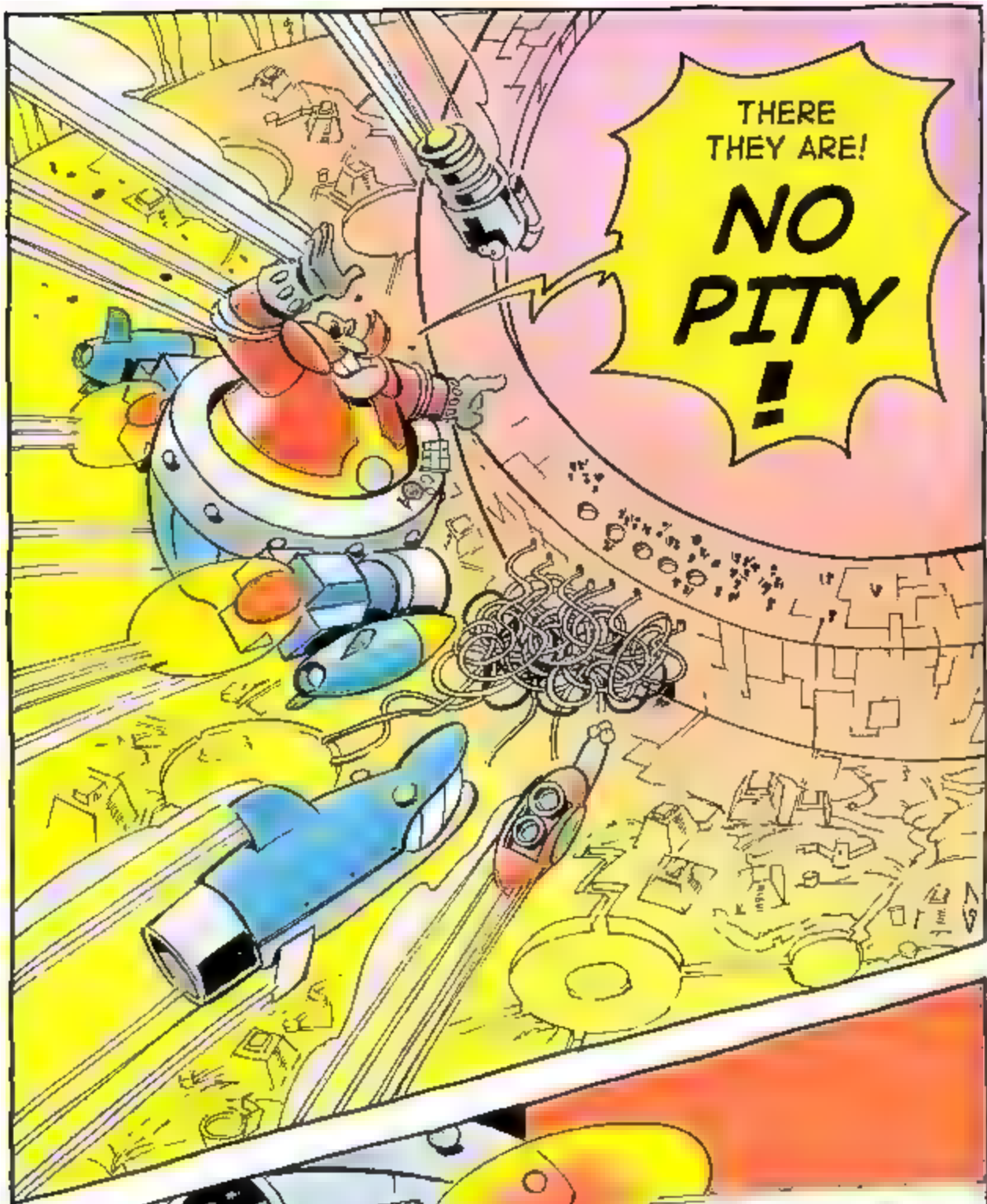


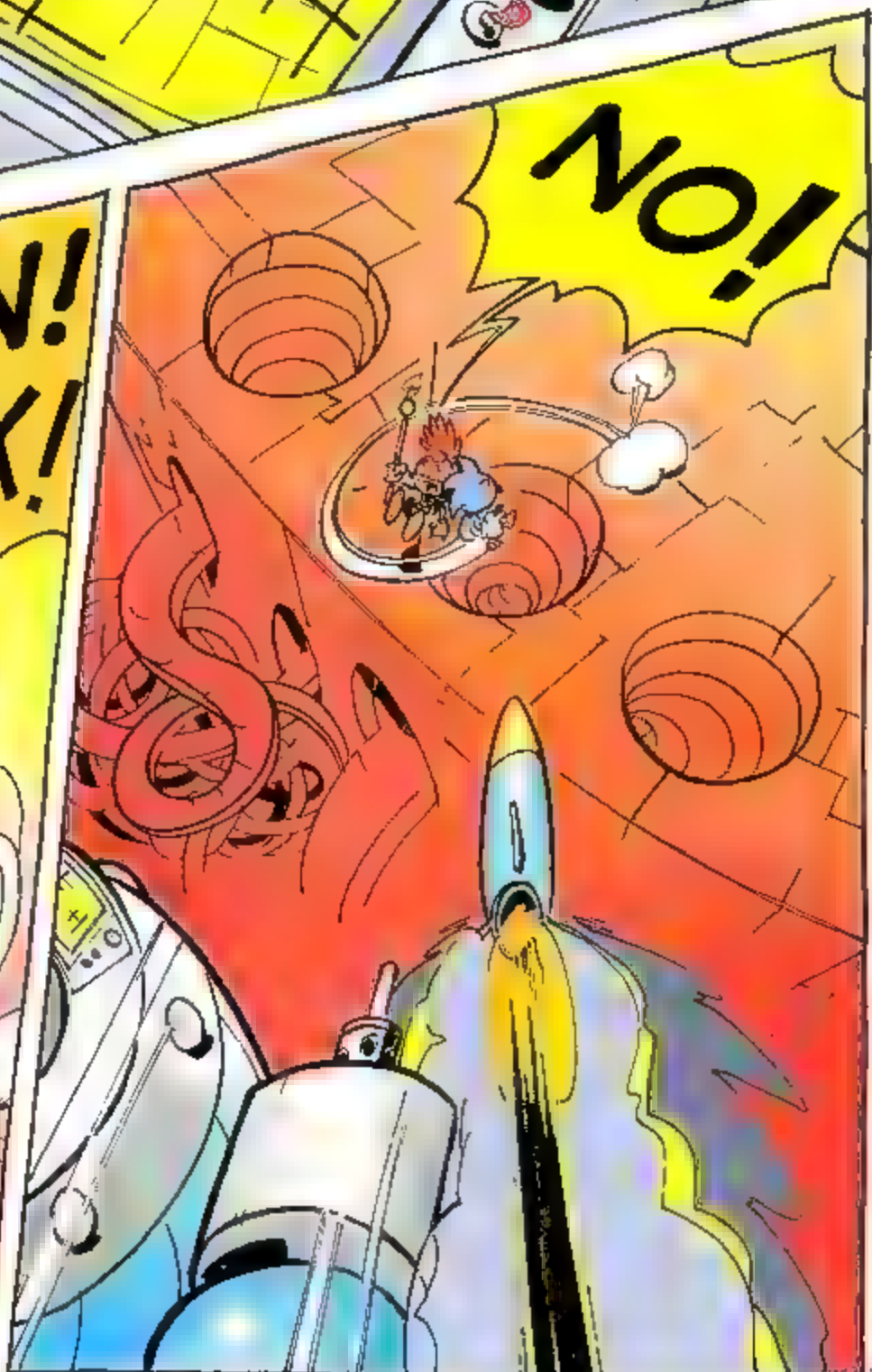
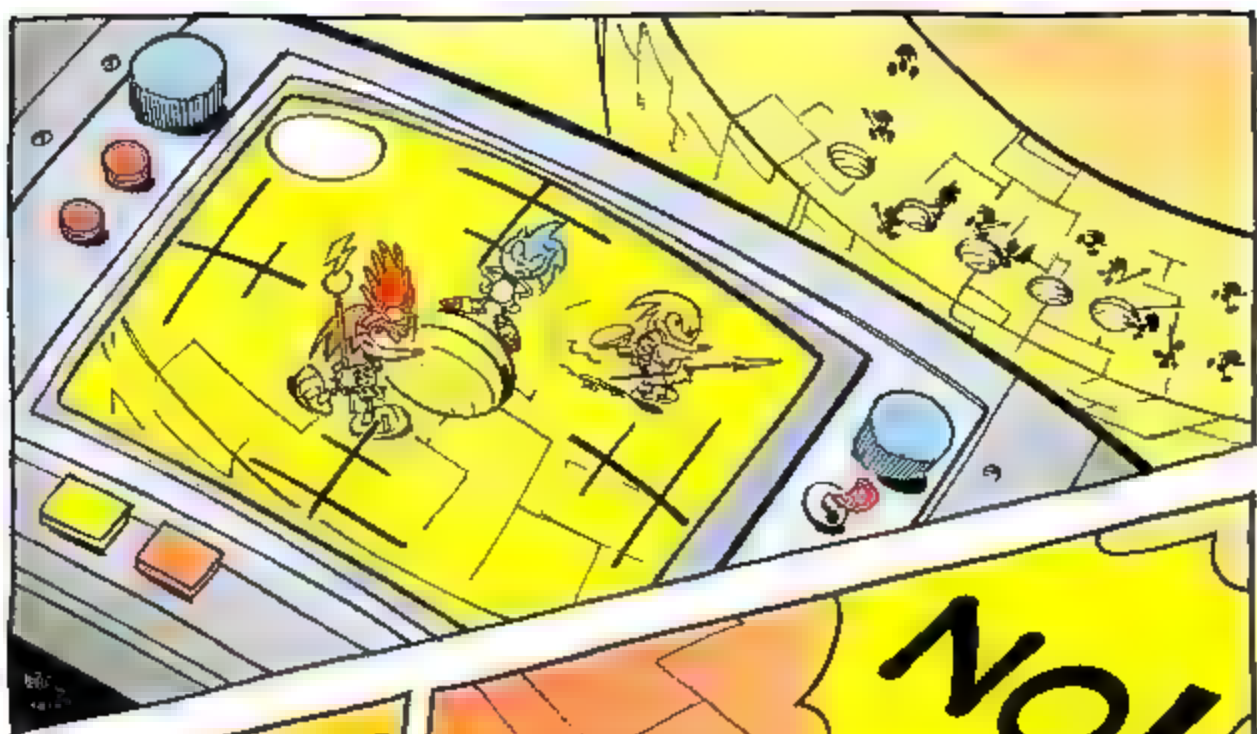




THERE  
THEY ARE!

**NO  
PITY  
!**





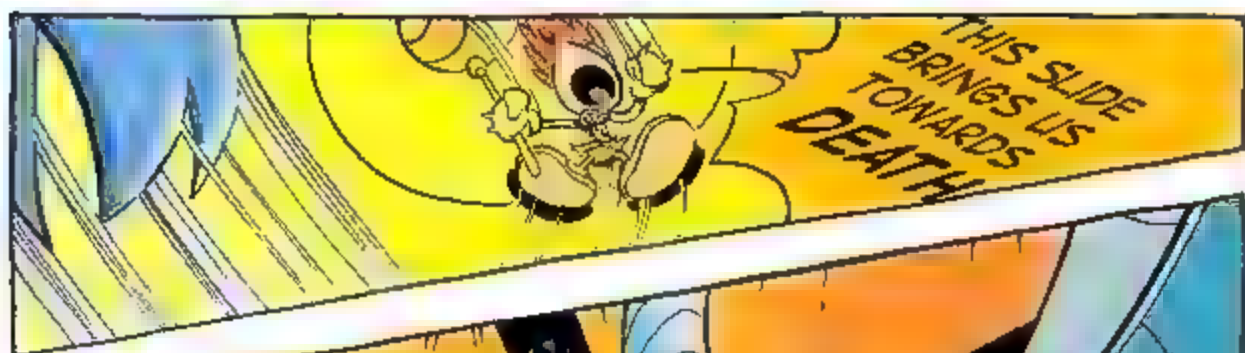
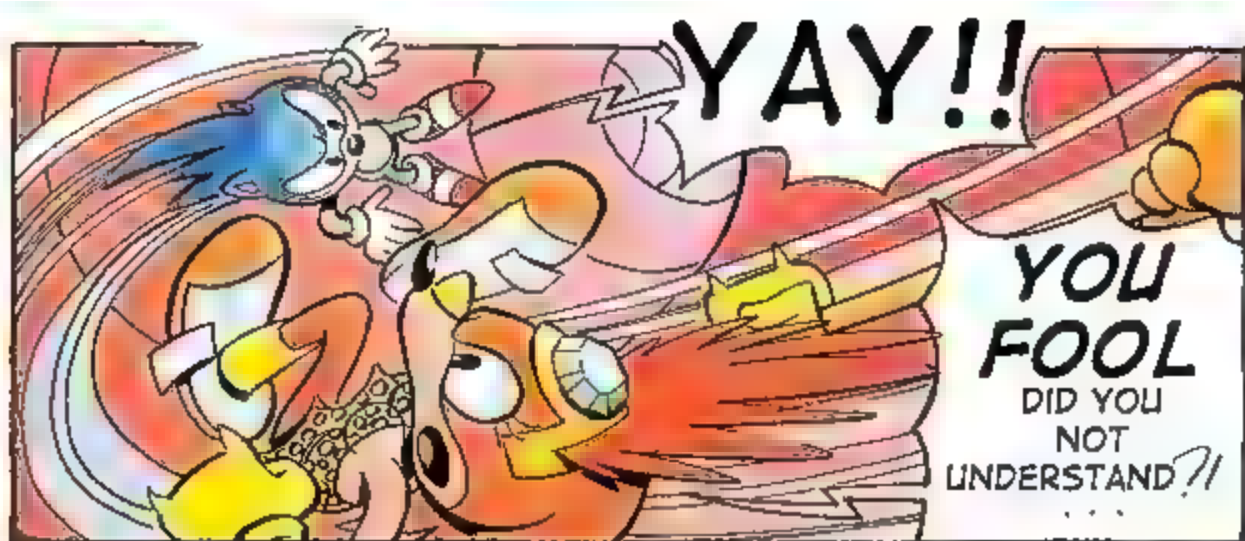


AH!  
AH!  
AH!

BLAM

SMOKE AND  
DUST! SONIC IS  
FINISHED!







MEANWHILE ...

WELL, WELL!  
THERE'S A LOST  
CITY  
I DIDN'T KNOW  
EXISTED!

THIS PLANET  
IS FULL OF  
SURPRISES!

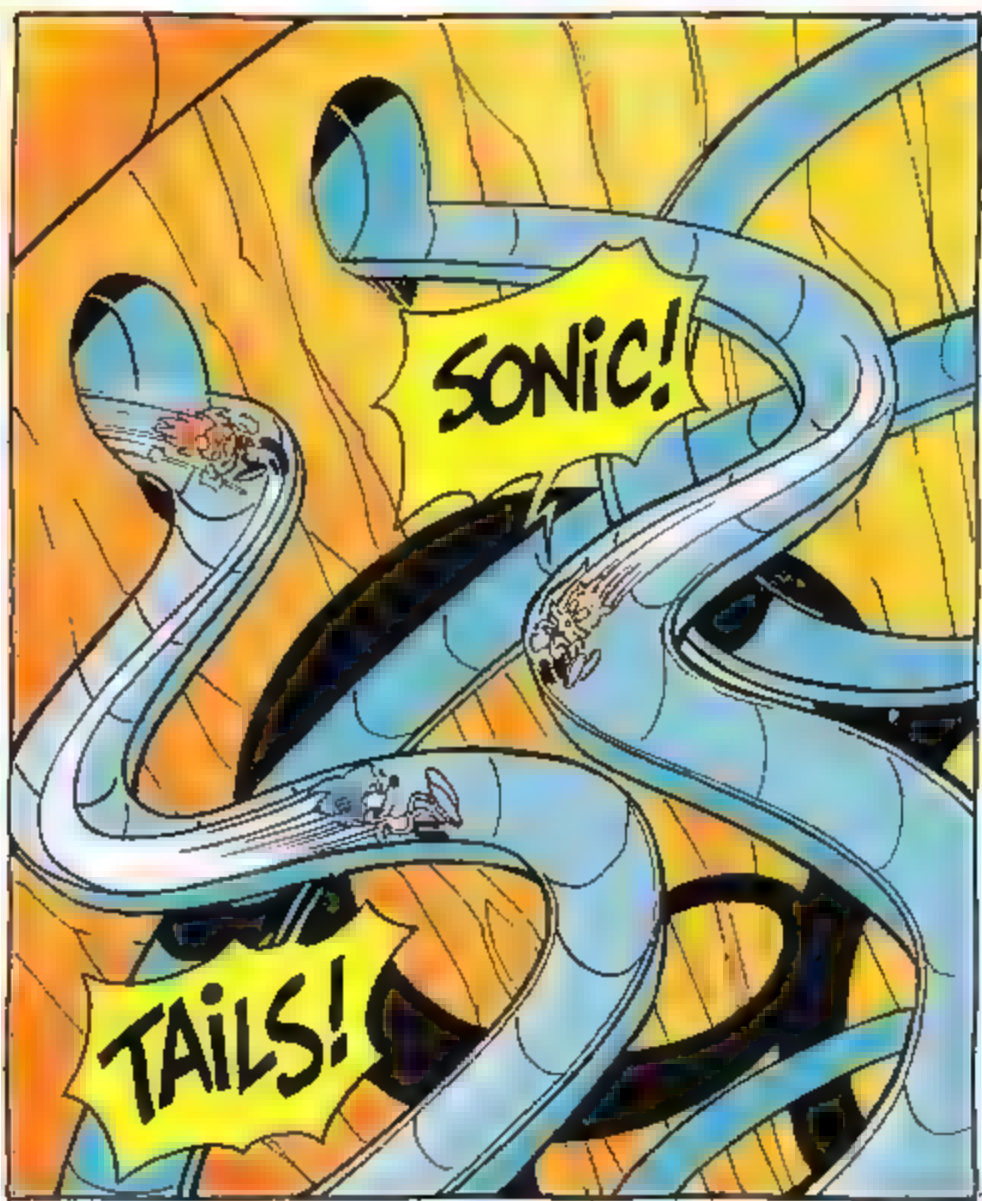
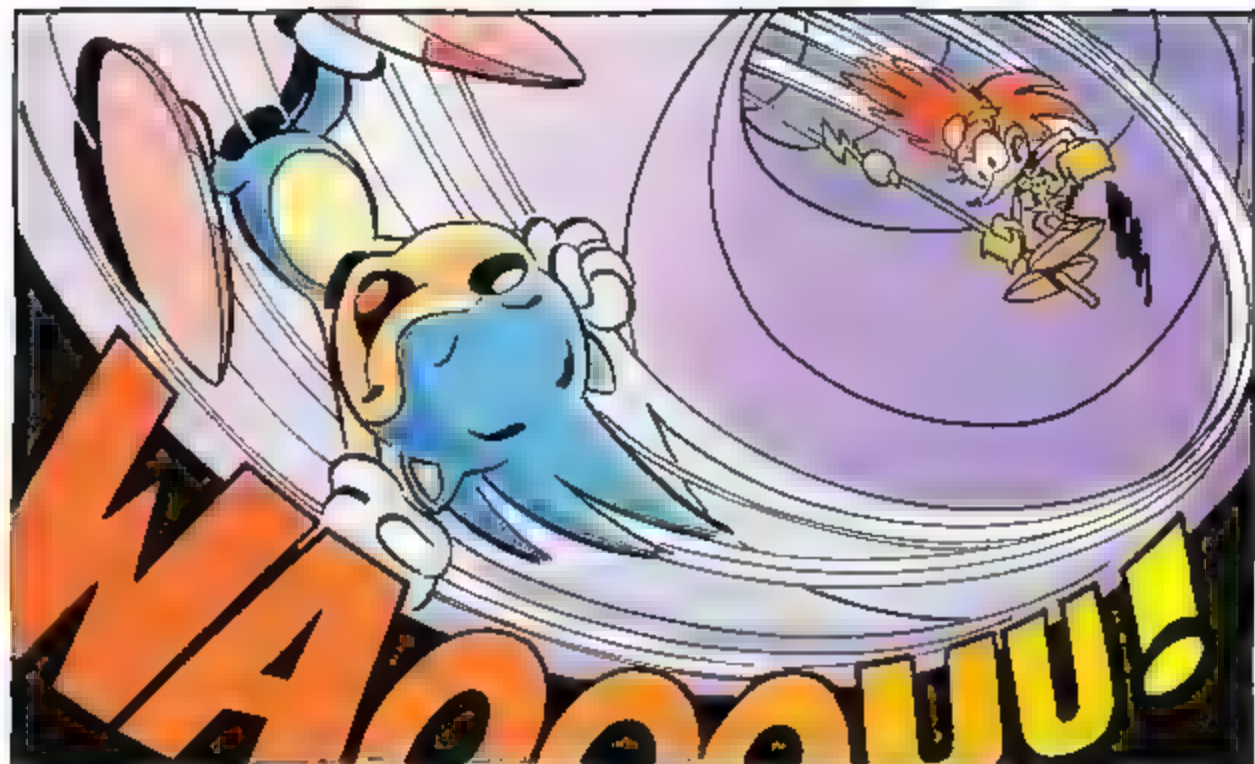
HEH!

MASTER!

LOOKS AT THE  
SIGNAL! IT  
LOOKS LIKE  
...

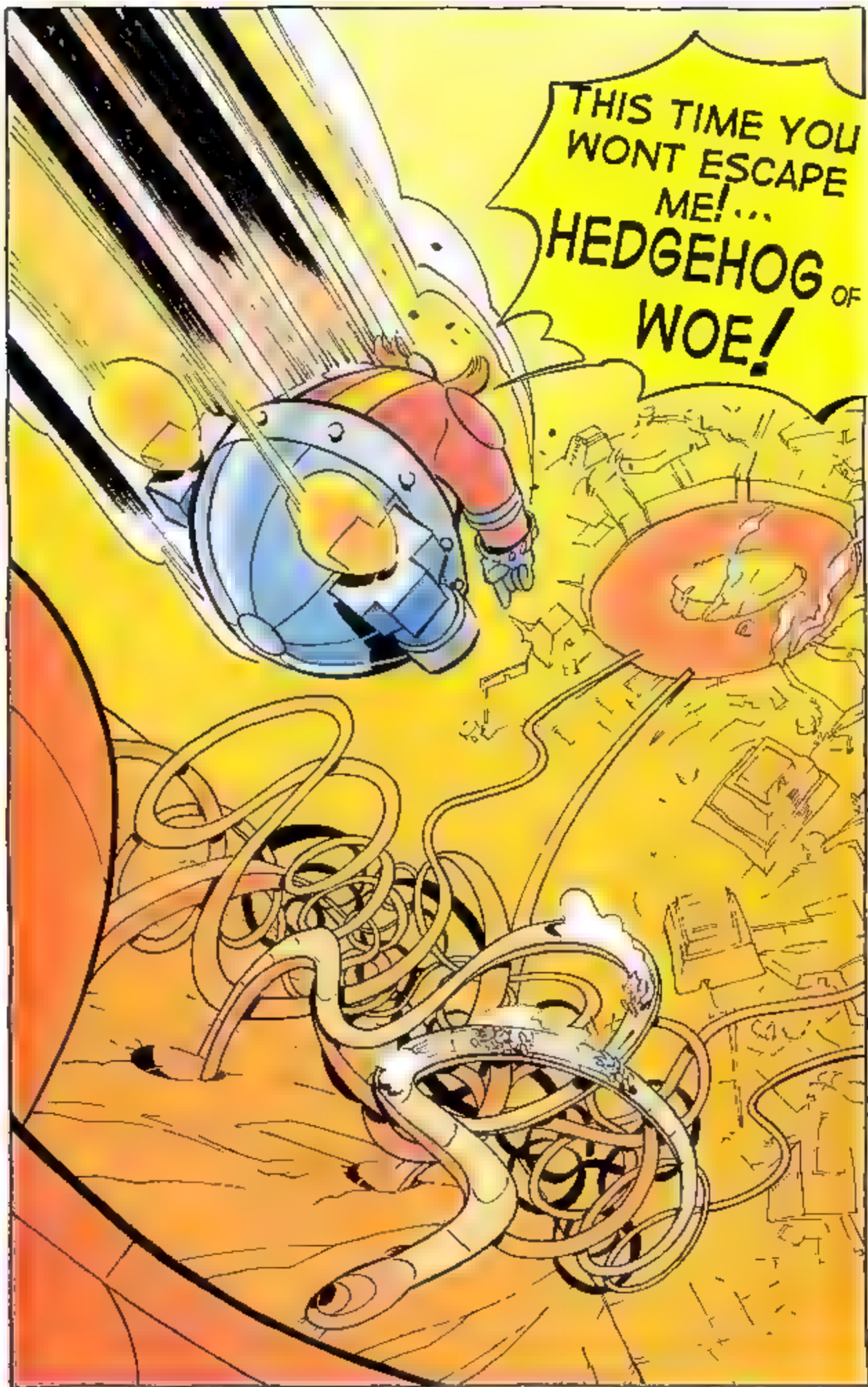
DAMNATION





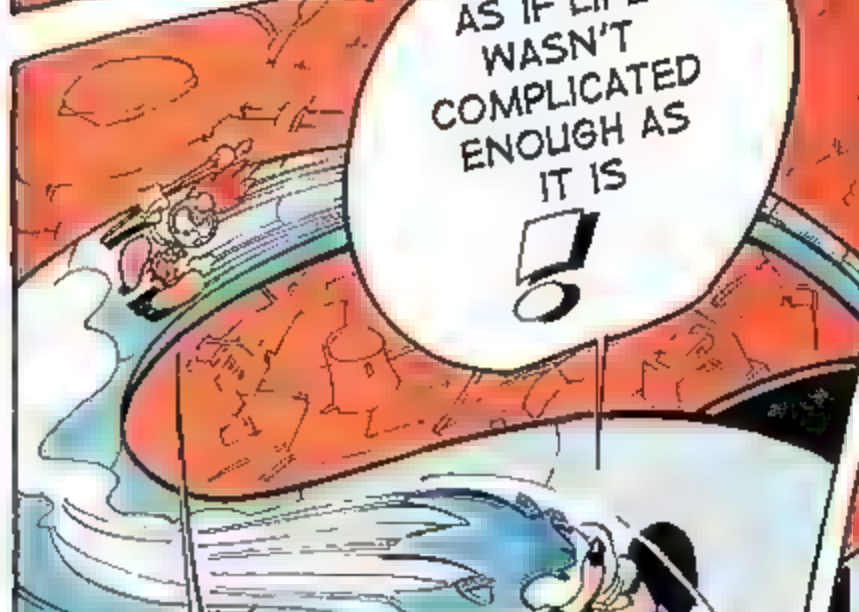


THIS TIME YOU  
WONT ESCAPE  
ME!...  
**HEDGEHOG** OF  
WOE!




Sonic the Hedgehog is riding a red roller coaster. He is looking back over his shoulder with a worried expression. In the background, a large, stylized orange flower with a face is visible against a yellow sky.

**YIKES!**  
THERE'S THE  
BAD EGG  
COMING  
**BACK!**

Sonic is shown from a side profile, riding the roller coaster track. The track is red and has a blue section where he is currently riding. The background is a hazy, orange-red landscape.

AS IF LIFE  
WASN'T  
COMPLICATED  
ENOUGH AS  
IT IS

Sonic is riding the roller coaster, looking back at the Bad Egg. The track is blue and white, and the background is a hazy, orange-red landscape.

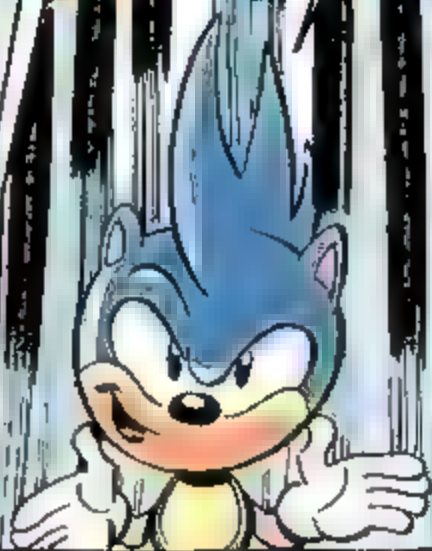
WHAT DID  
YOU DO  
FOR HIM TO  
BE SO MAD  
AT YOU  
?

Sonic is riding the roller coaster, looking back at the Bad Egg. The track is blue and white, and the background is a hazy, orange-red landscape.

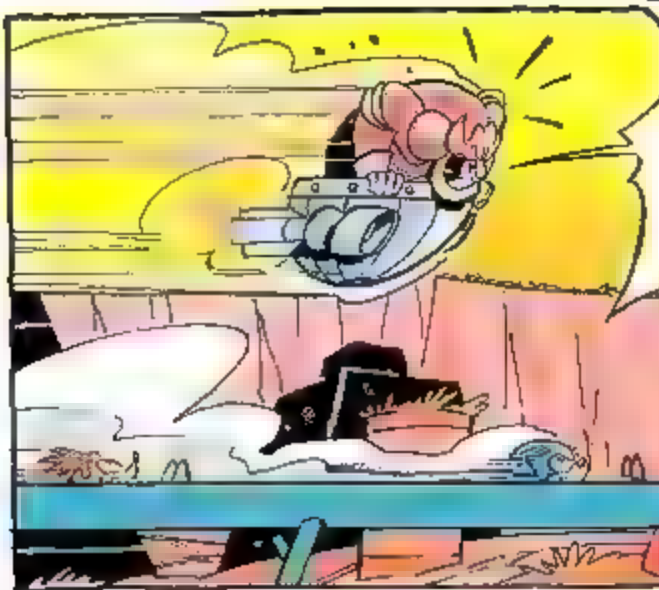
**BAH!**

CLEANED MY  
FEET ONCE OR  
TWICE ON HIS  
MUSTACHE

**NO DEAL  
WHIPPING  
A CREAM!**





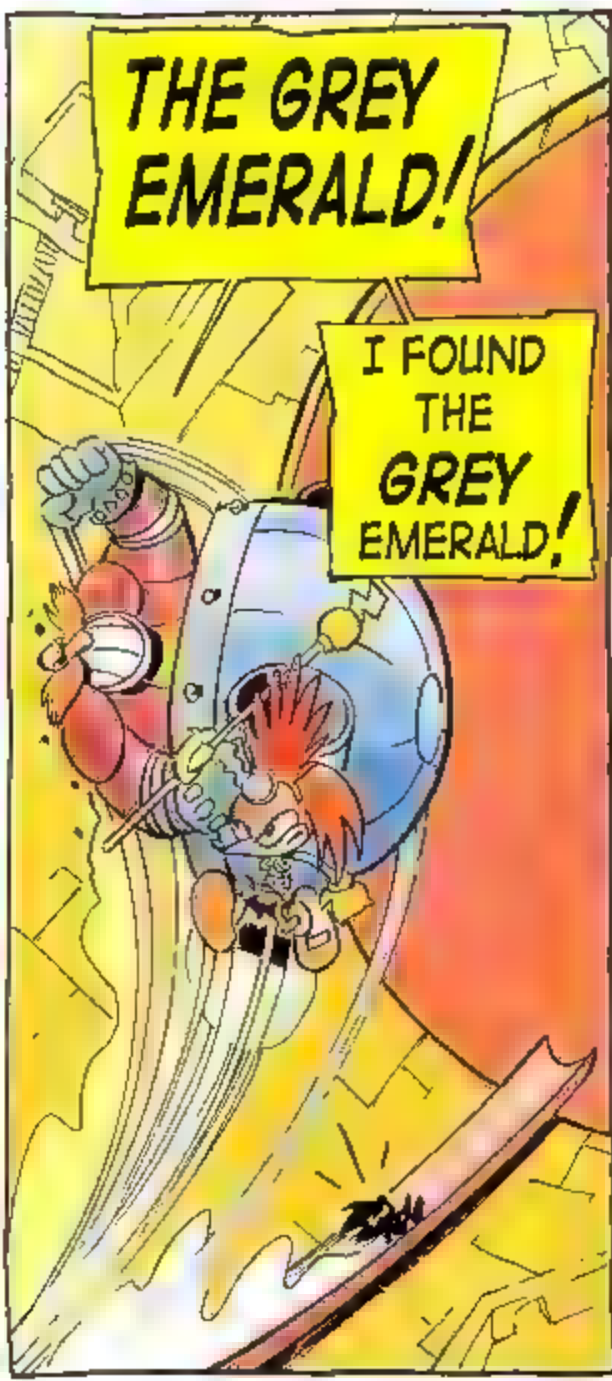


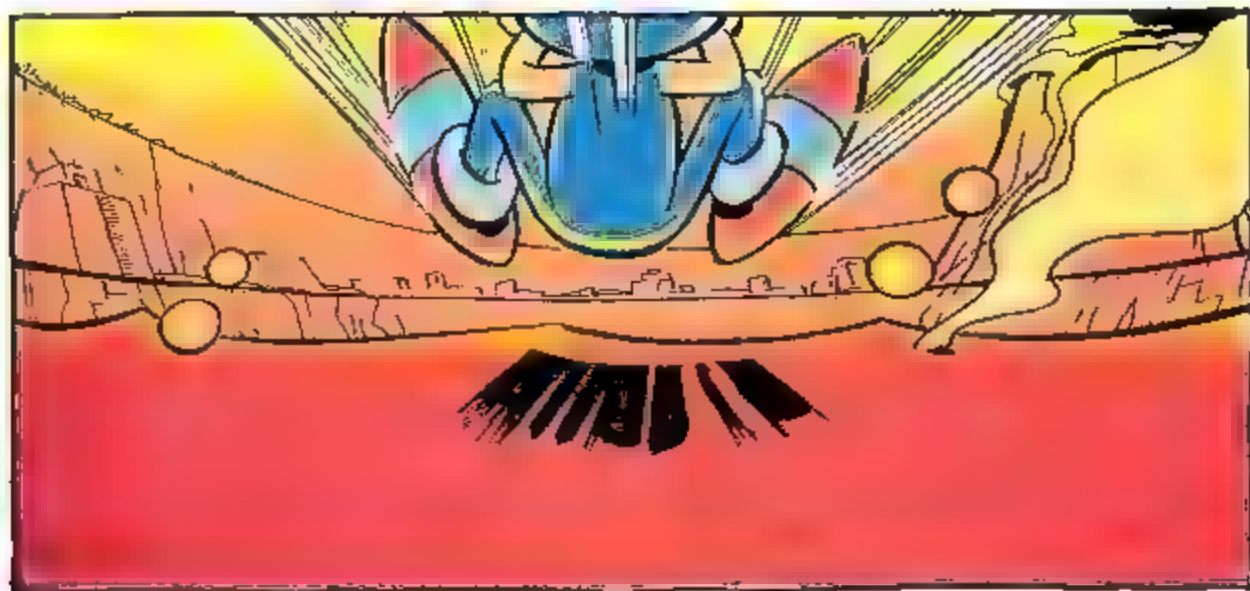
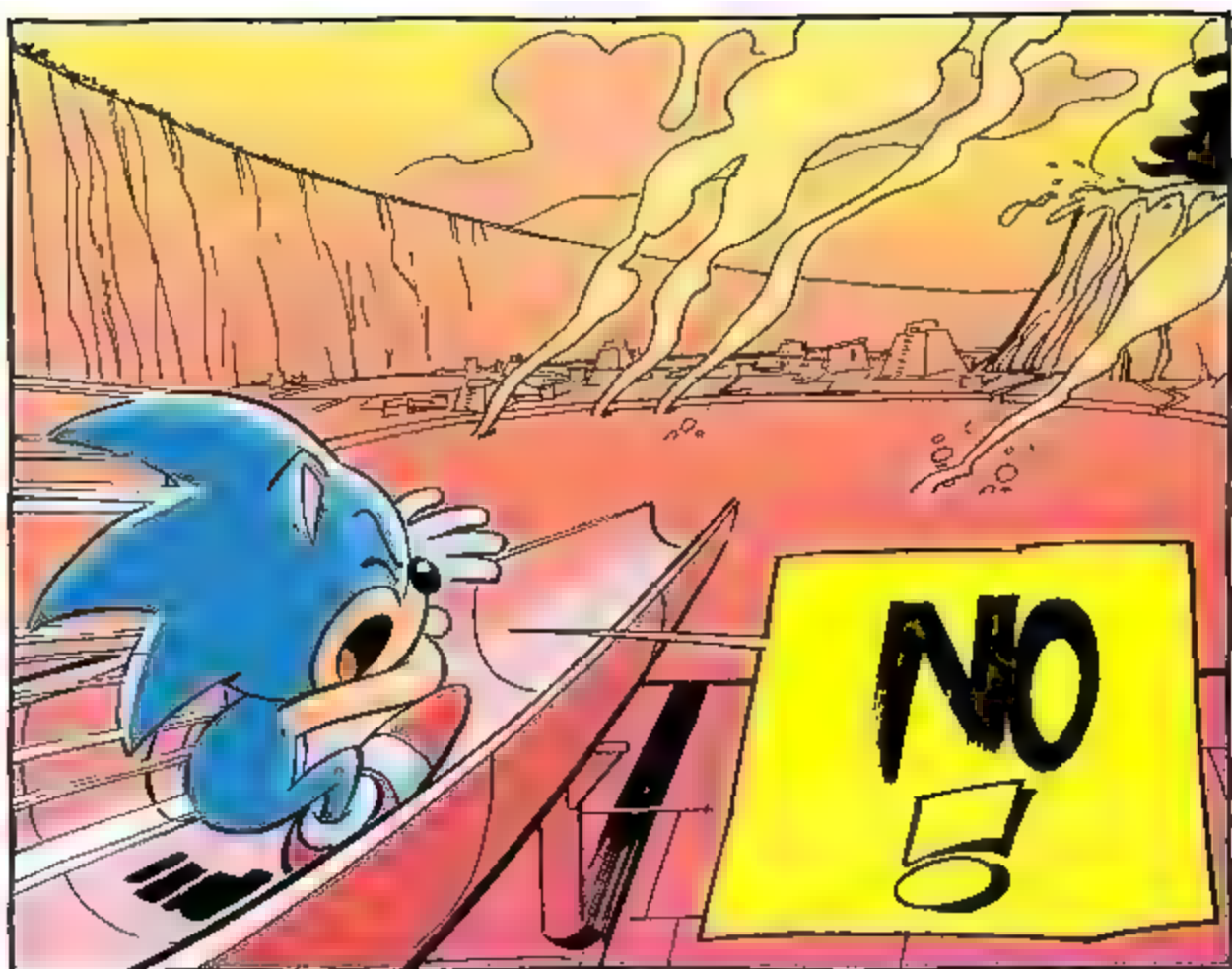
I WILL EXTERMINATE YOU  
SONIC! CUT YOU INTO  
TINY CUBIC PIECES AND  
THROW THEM TO THE  
**PIRANHAS!**



**THE GREY  
EMERALD!**

I FOUND  
THE  
**GREY  
EMERALD!**

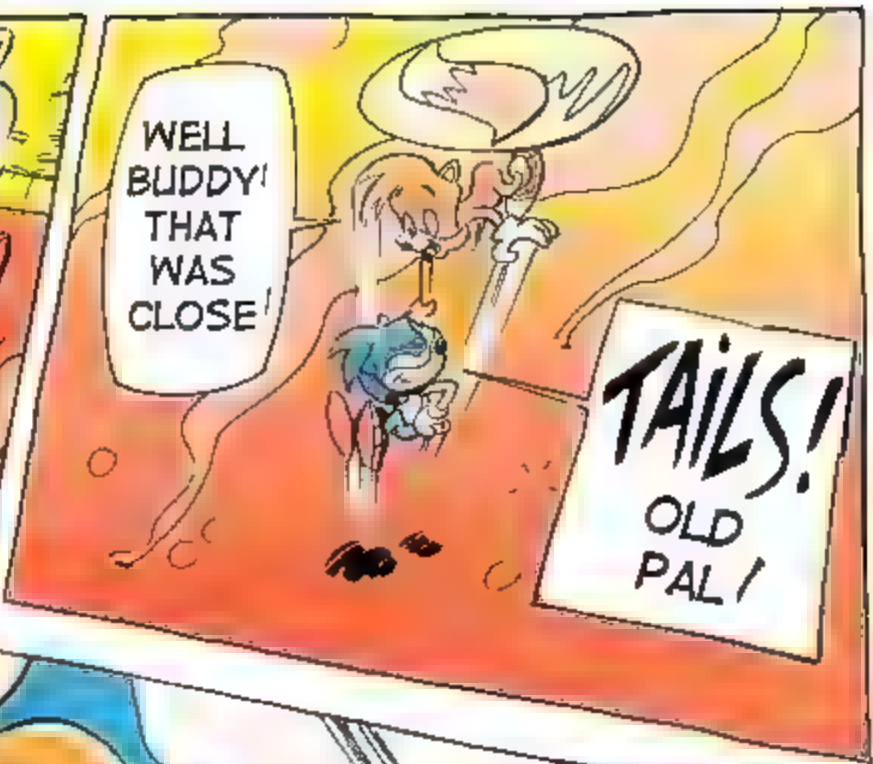




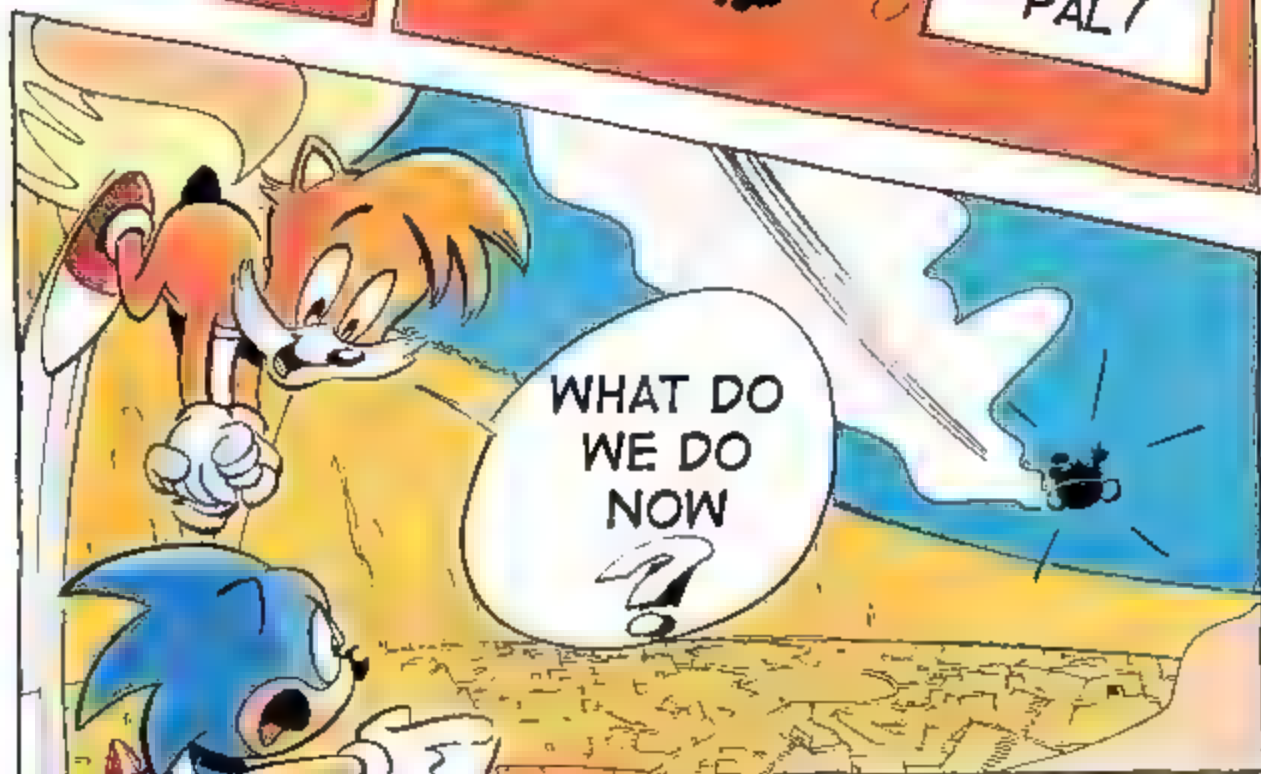




WELL  
BUDDY!  
THAT  
WAS  
CLOSE!



**TAILS!**  
OLD  
PAL!



WHAT DO  
WE DO  
NOW  
?

**ROBOTNIK**  
HE'S GETTING  
AWAY WITH  
THE GREY  
EMERALD!

WE HAVE TO TAKE IT  
BACK! THE FUTURE OF  
THIS PLANET IS  
**AT COST!**



TAKE IT BACK,  
BUT  
**OH! NO**

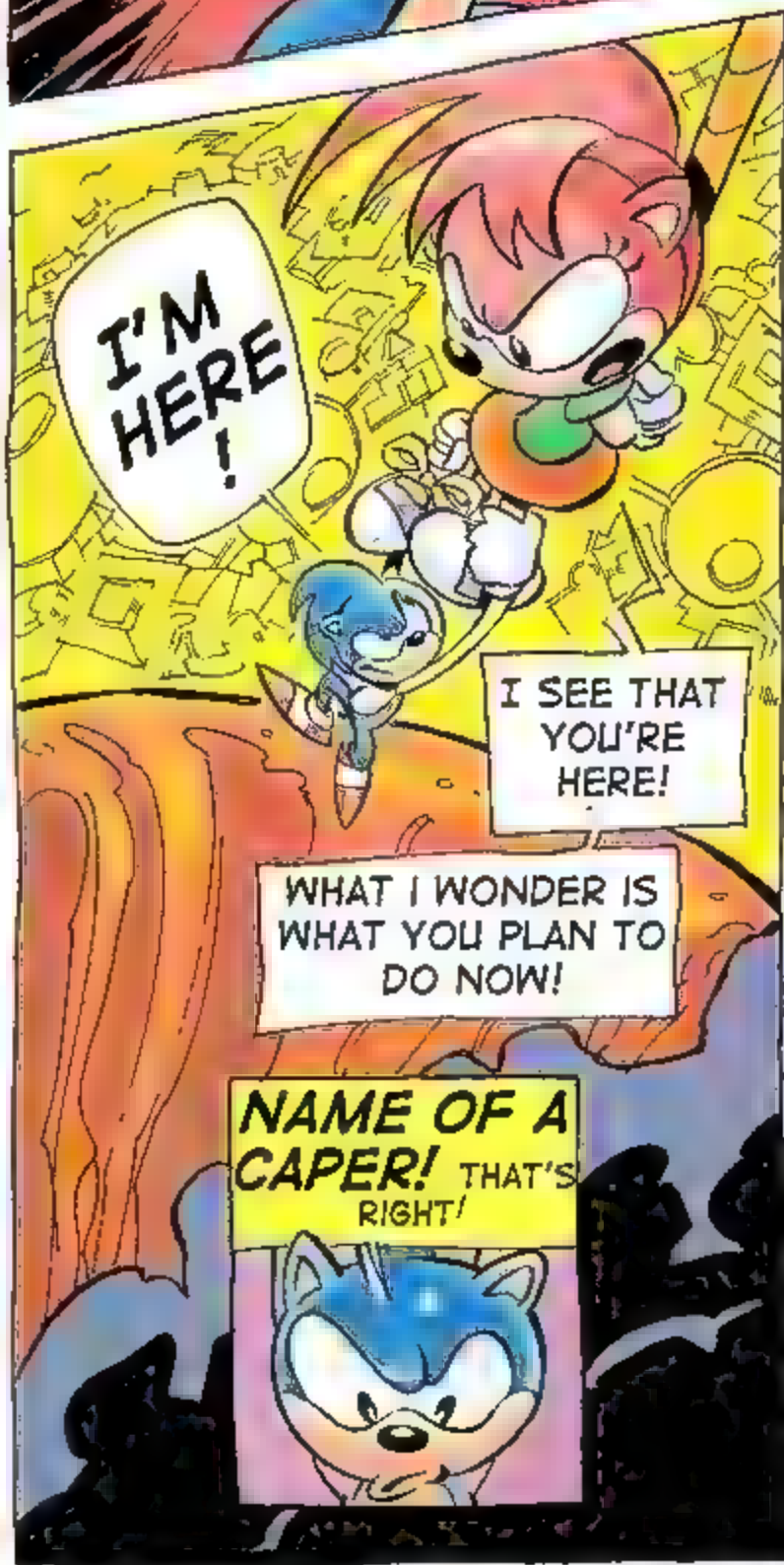
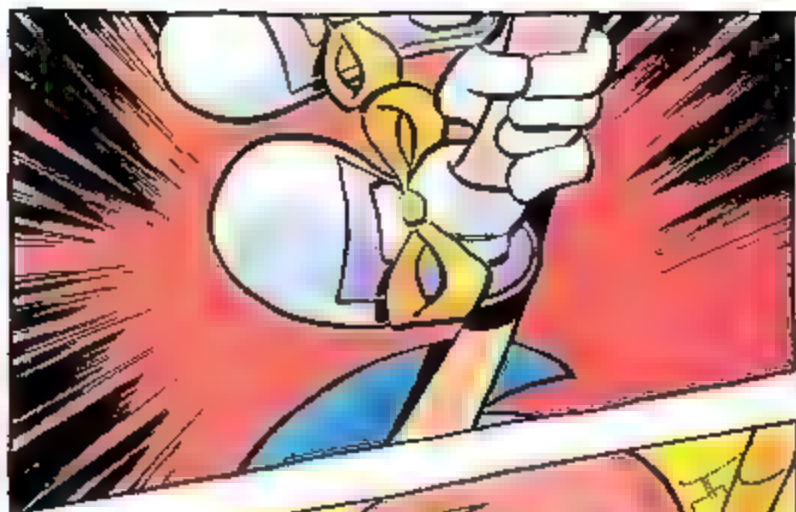
WHAT?  
WHAT  
THE

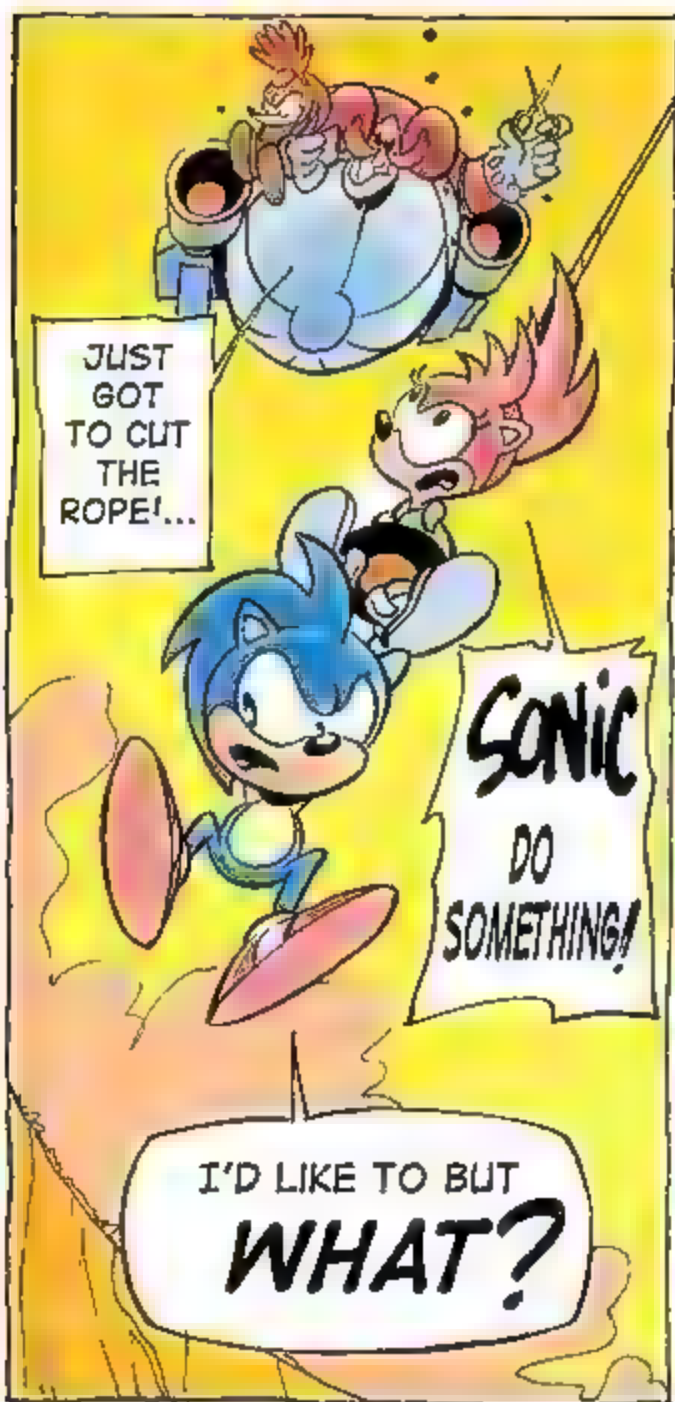
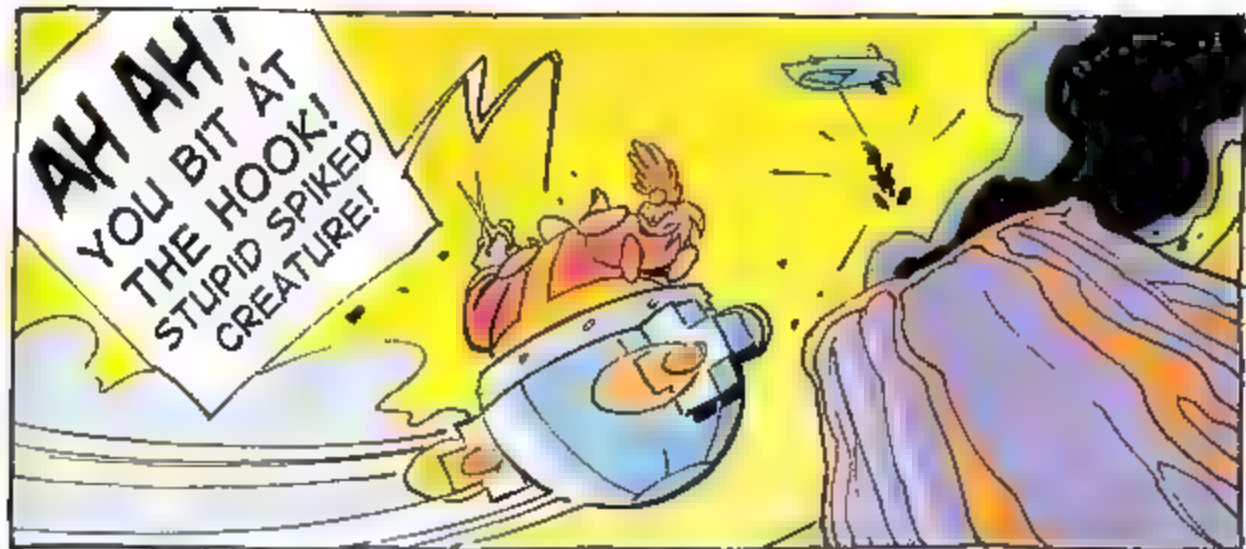
**SONIC!  
HELP  
!**

**AMY!**  
I'M COMMING!

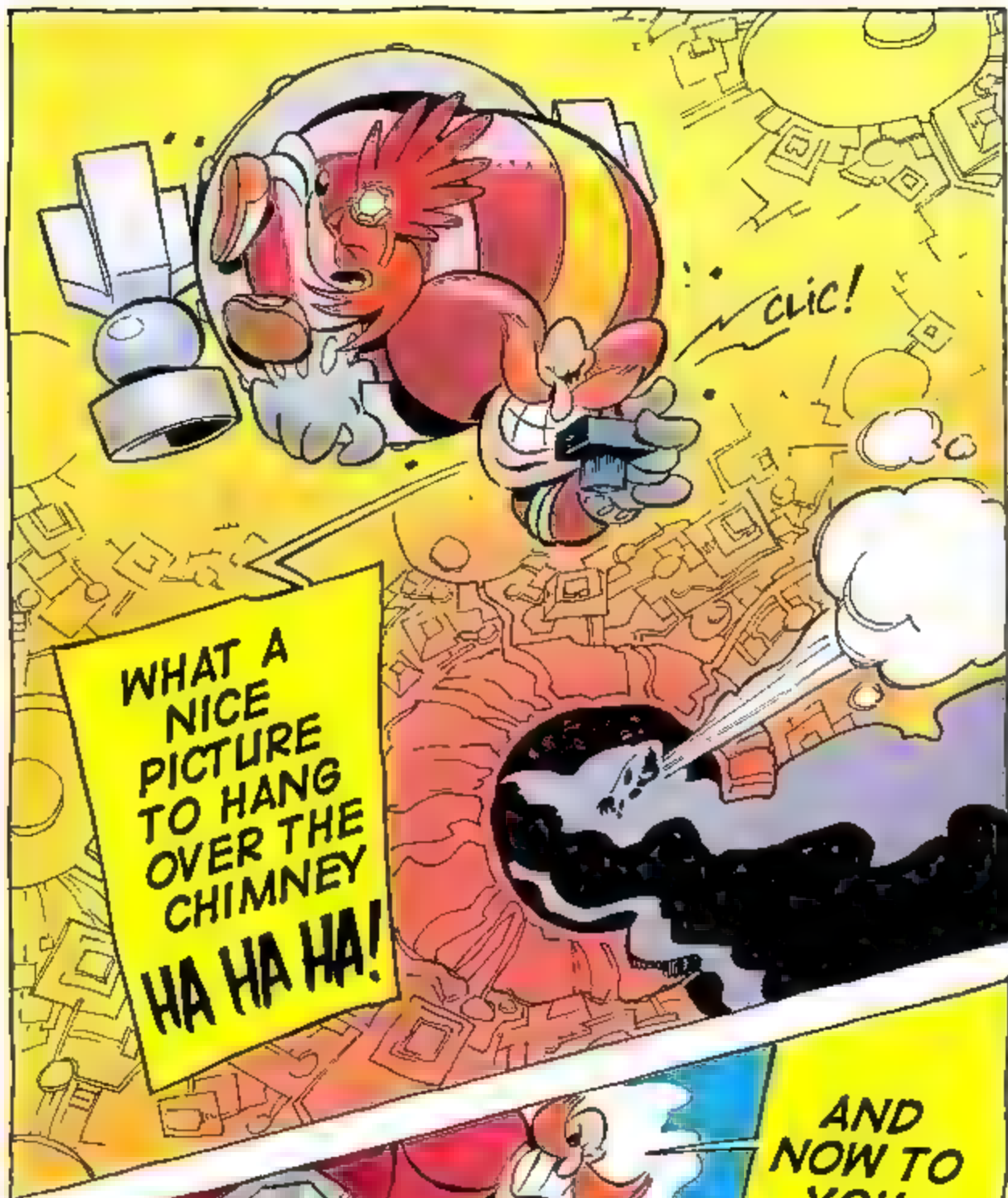
**NO!**  
IT'S A  
TRAP!  
DON'T DO...







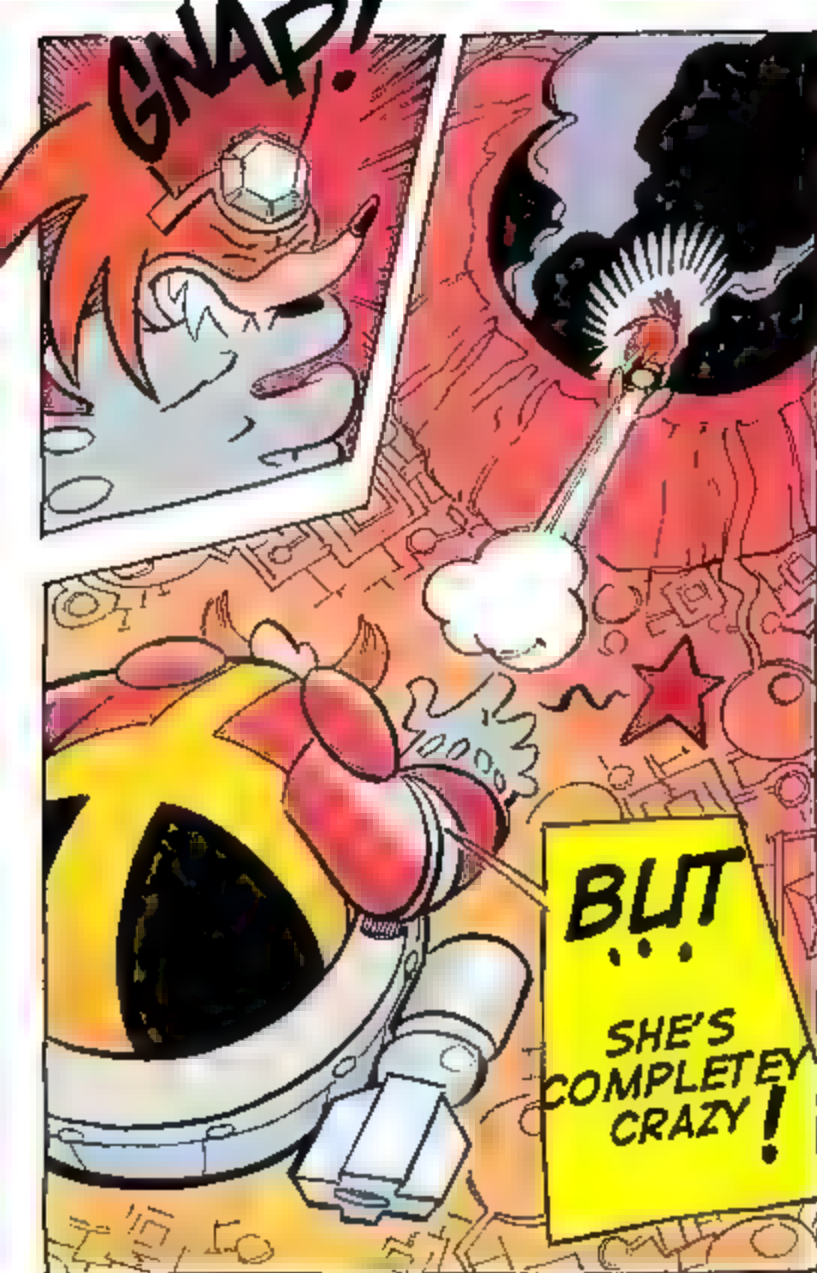




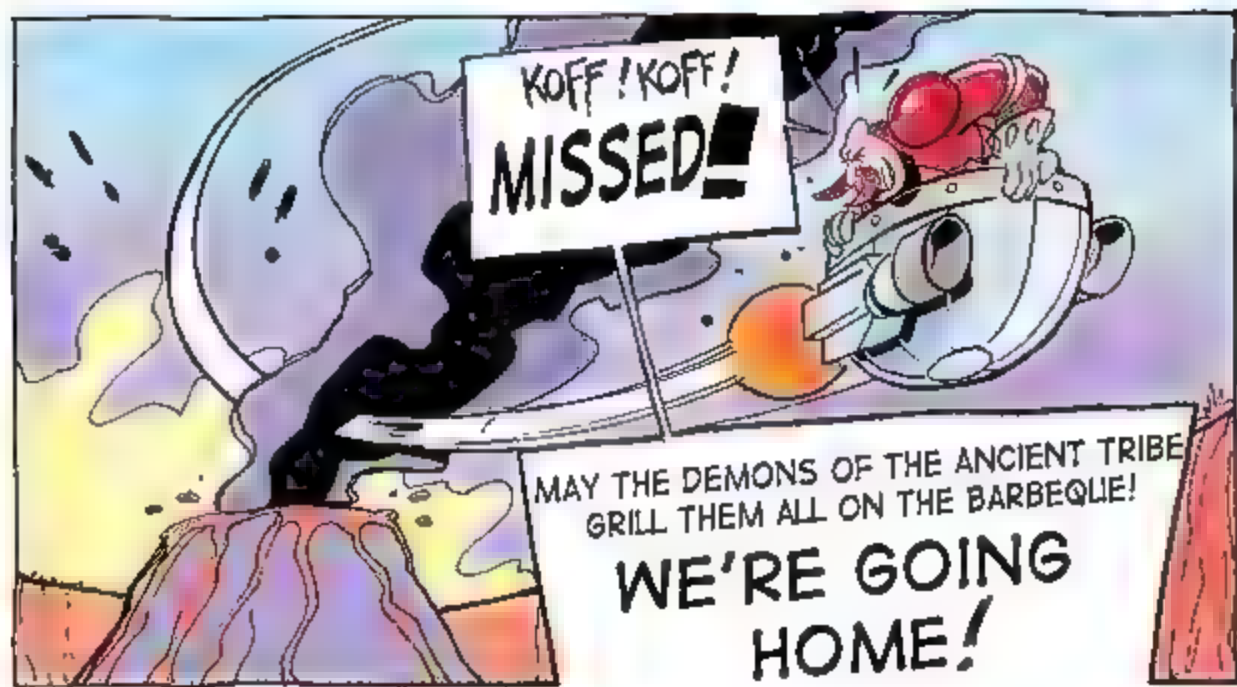
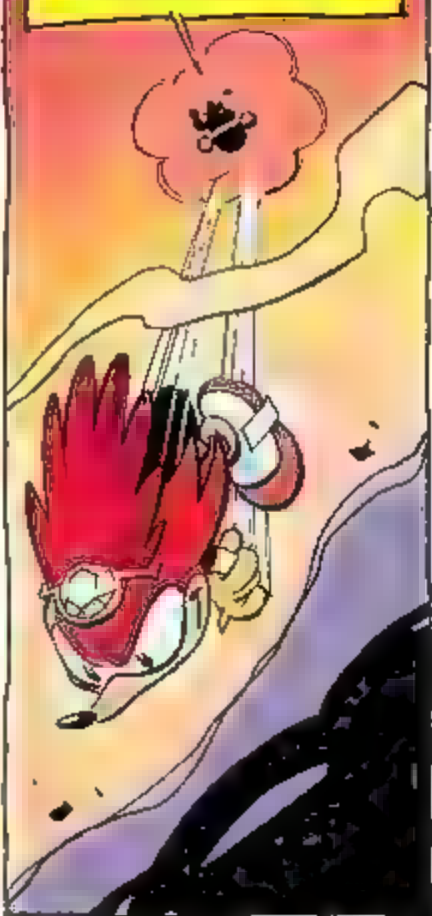
WHAT A  
NICE  
PICTURE  
TO HANG  
OVER THE  
CHIMNEY  
HA HA HA!

AND  
NOW TO  
YOU,  
LITTLE  
SAVAGE

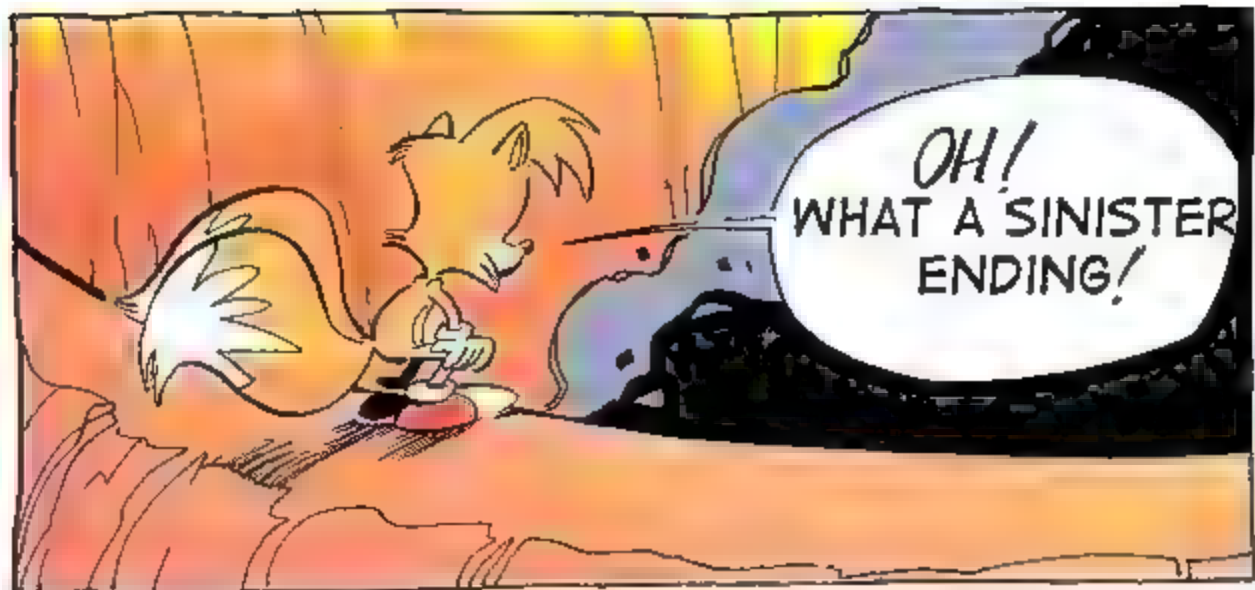
!  
GIVE ME  
THE  
EMERA...



THE GREY  
EMERALD!  
GIVE ME BACK  
MY NICE  
EMERALD!...







OH!  
WHAT A SINISTER  
ENDING!



MY BEST  
FRIENDS  
GONE  
FOREVER  
!



YOU WON'T  
GET AWAY  
WITH THIS  
**ROBOTNIK!**  
MY REVENGE  
WILL BE  
TERRIBLE!



FAREWELL SONIC  
FAREWELL AMY  
FAREWELL  
LITTLE  
PRINCESS!

WE WILL NEVER FORGET  
YOU'.



I'M GOING BACK  
TO GREEN HILL  
TO TELL OF THE  
COURAGEOUS  
COMBAT YOU  
FOUGHT AGAINST  
THE EVIL SPIRIT!

POOR TAILS! WITH A HEART FULL OF  
DESPAIR, HE LEAVES THE ANTIQUE CITY  
OF THE VOLCANO, CONVINCED HIS  
BEST FRIENDS JUST HAD  
AN ATROCIOUS END !

...AND YET.



IF WE BRING THE HANDS OF TIME  
JUST A FEW MINUTES BACK!

**GIGA**  
**GIGLOOO!**  
A  
GOLDEN RING!

A GOLDEN RING, BUT?

**WE'RE  
SAVED!**

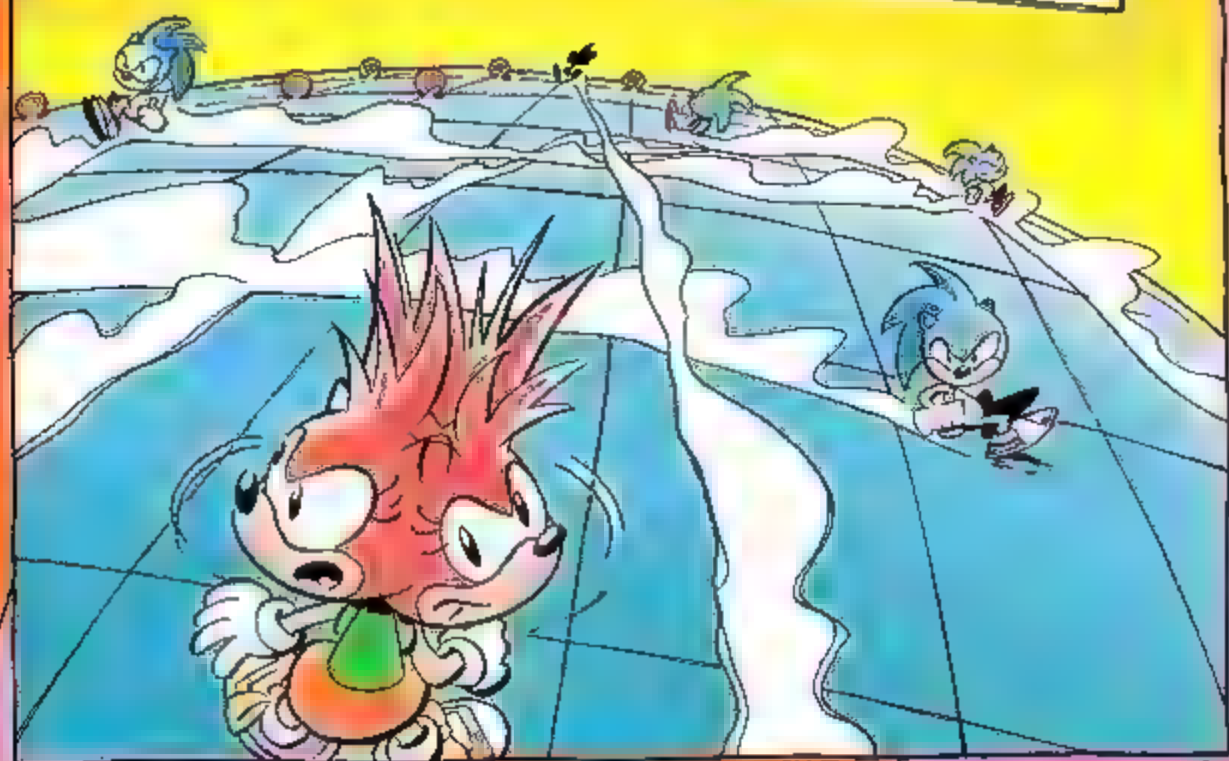
**WHAT IS IT?  
LOOKS LIKE  
SOME KIND OF  
GAME?**



**EXACT!  
SPECIAL STAGE**

**HANG  
ON:**

**HERE  
WE GO!**





AND THE  
WORK'S  
DONE!

CLAP  
CLAP  
CLAP

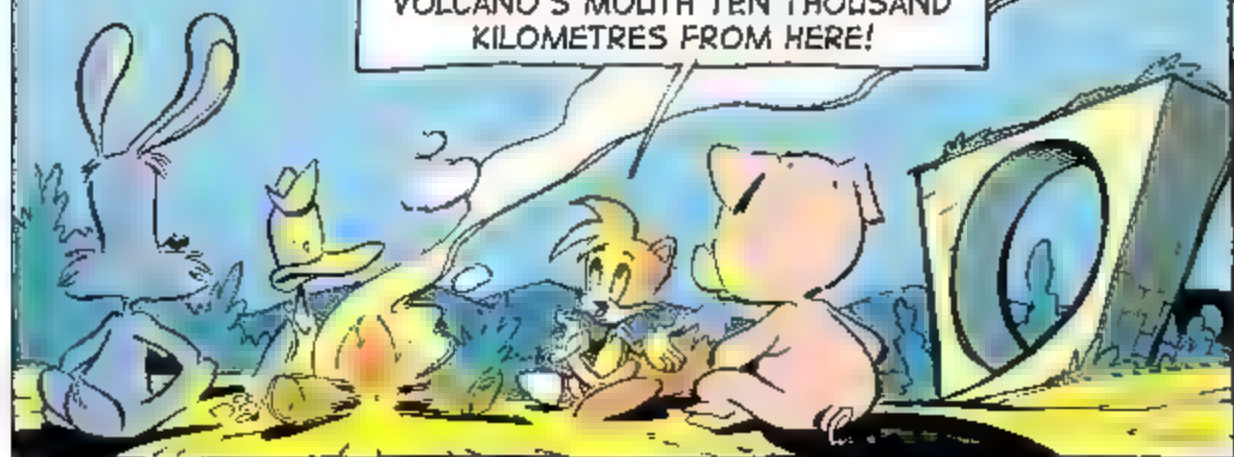
**BRAVO STRANGER!**  
YOU HAVE TRIUMPHED OF  
THE ANTIQUE CHALLENGE!  
ONLY THE GREATEST  
WARRIORS OF OUR  
CIVILIZATION HAVE MANAGED  
SUCH A SCORE!

**BAH!**  
TRAINING  
QUESTION

ALL THAT IS  
NICE BUT WHAT  
DO WE WIN?

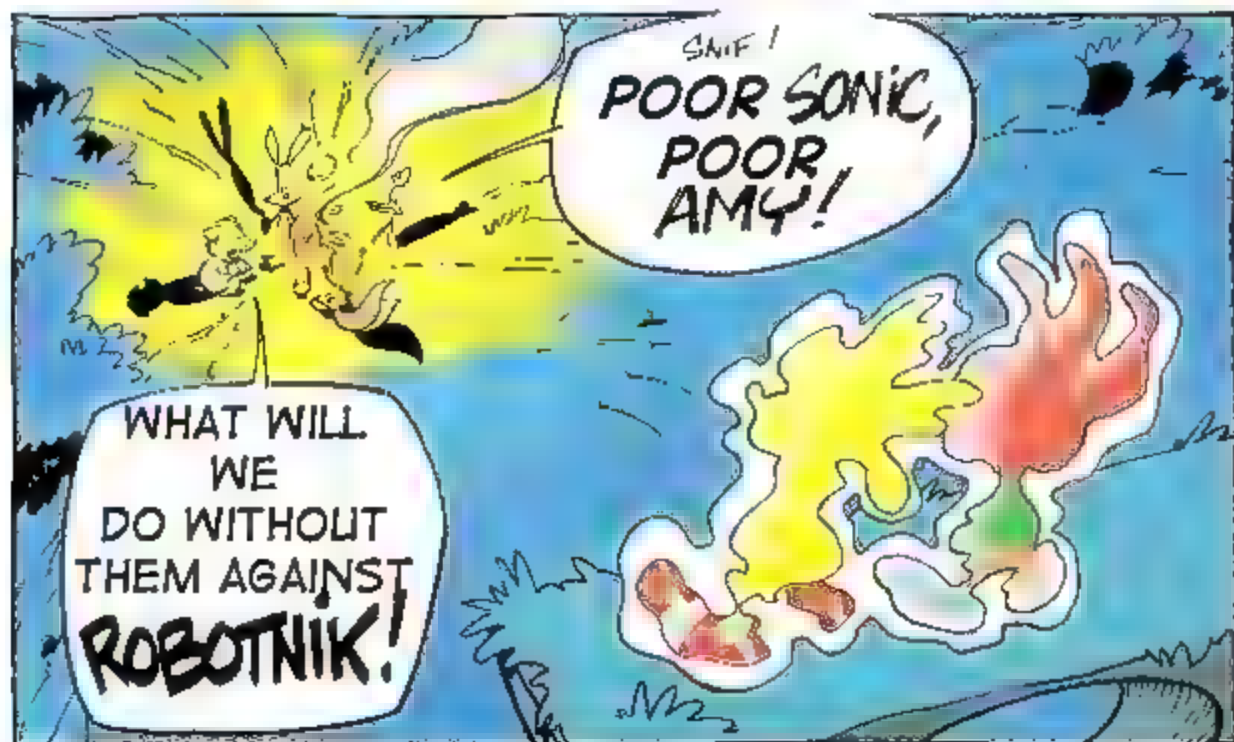
THE **7**  
MAGICAL EMERALDS,  
THE GOLDEN ARMOUR  
AND THE POWER TO  
BE TRANSPORTED  
WHEREVER YOU  
WANT!

AND THERE, MY FRIENDS, IS THE  
HORRIBLE END OF TWO COURAGEOUS  
HEDGEHOGS, WHO FELL INTO A  
VOLCANO'S MOUTH TEN THOUSAND  
KILOMETRES FROM HERE!



SNIF!  
**POOR SONIC,  
POOR  
AMY!**

WHAT WILL  
WE  
DO WITHOUT  
THEM AGAINST  
**ROBOTNIK!**

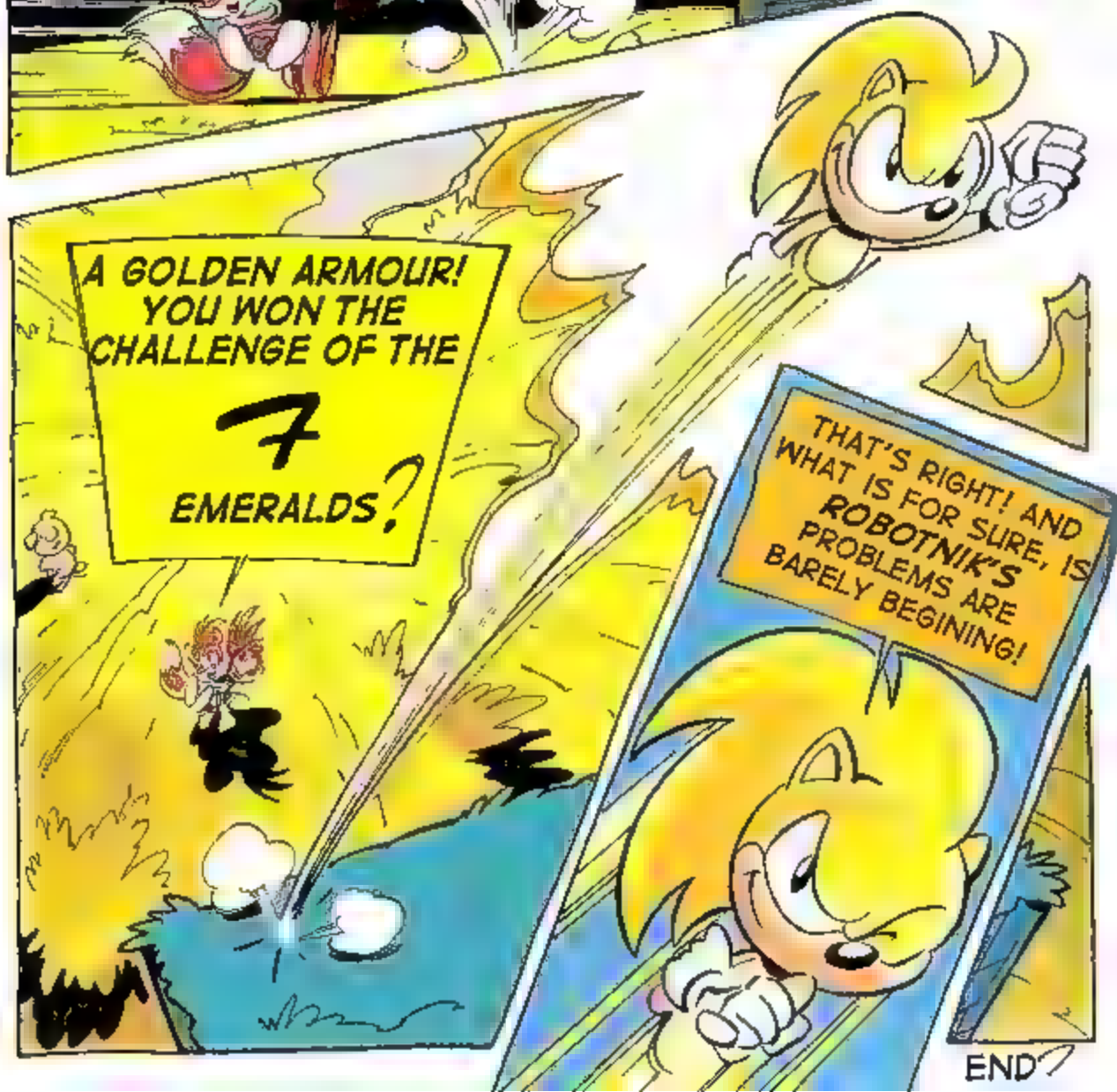
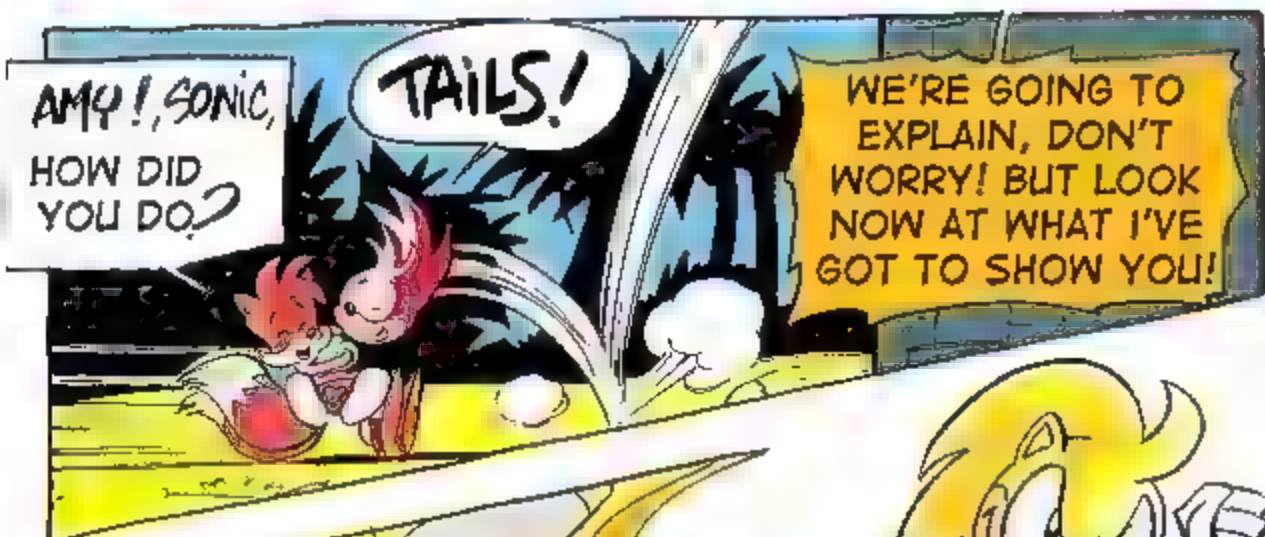
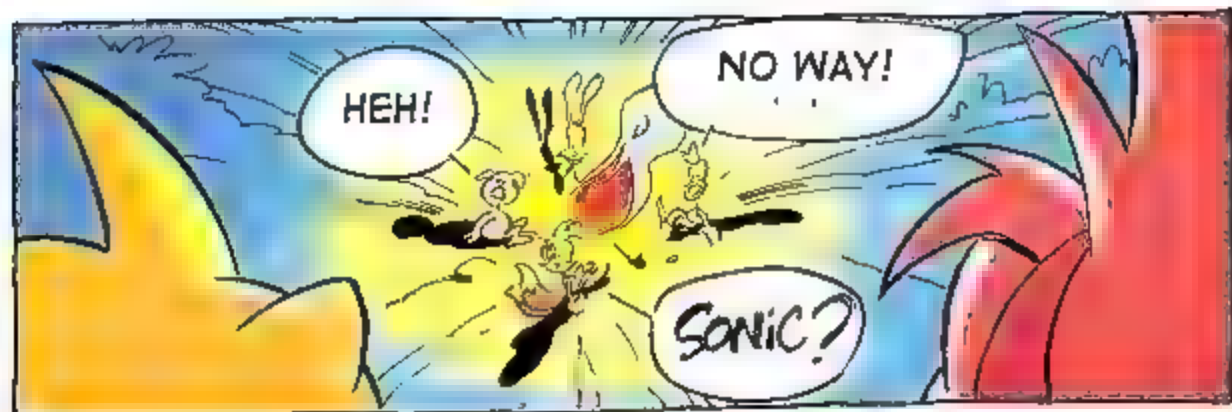


THAT'S TRUE!  
WITHOUT SONIC'S  
HELP, WE'RE LOST!

**NO!  
NO  
ON THE  
CONTRARY!**











## THE CLAWS OF ROBOTNIK

ORIGINAL STORY BY SMOLDO

ORIGINAL ART BY MISTER B

RAWS BY PILLISVOL

[HTTP://SONICMAG2.PLANETE-SONIC.COM](http://sonicmag2.planete-sonic.com)

TRANSLATION BY SONKNUCK

[HTTP://WWW.FREEWEBTOWN.COM/SONKNUCK](http://www.freewebtown.com/sonknucl)

EDITING & CLEAN UP BY

MANIC MAN

[HTTP://WWW.TESP.CO.UK](http://www.tesp.co.uk)

EDITORS NOTES: SPECIAL THANKS TO SONKNUCK WHO WAS ABLE TO TRANSLATE THIS FOR ME SO I COULD SHARE THIS COMIC WITH THE WORLD. IT TOOK ALOT OF WORK BUT THE TRANSLATION IS A KEY PART OF THE WORK. ALSO THANKS TO BUTTONS FOR CONTACT WITH SONKNUCK IN THE FIRST PLACE





## TRANSLATION NOTES:

QUITE OFTEN WHEN TAILS TALKS, HE REPLACES S'S WITH F'S. AND HE EVEN SEAMS TO DO THIS WITH C'S AS WHEN HE SAYS 'PRINFEFFE' INSTEAD OF 'PRINCESSE' (MEANING PRINCESS OF COURSE). NEITHER OF THEM LETTER CHANGES ARE DONE ALL THE TIME, HE DOESN'T SAY 'FONIC' BUT 'SONIC'. THIS MIGHT BE FOR SOME KIND OF ACCENT BUT NOT ONLY MAKES IT A LITTLE HARDER TO TRANSLATE, BUT DOESN'T CARRY OVER VERY WELL AT ALL SO THIS HAS HAD TO BE REMOVED.

BOTH SONIC AND TAILS SEAM TO HAVE CATCH-PHARSE WORDS WHICH AREAN'T REAL WORDS AND CREATE ALOT OF TRANSLATION PROBLEMS. THESE ARE THE WORDS 'PULEUF' AND 'FINFIEUX'. IT HAS TAKEN SOME TIME BUT SUITABLE ENGLISH REPLACEMENTS HAVE BEEN PUT IN THERE PLACE. ON PAGE 3, ROBOTNIK REALLY DOES SEAM SAY 'YOU PIN CUSHIONS JET!' IT MAKES AS MUCH SENSE IN ENGLISH AS IT DOES IN FRENCH.

ON PAGE 17, THE SAYING IS A FRENCH SAYING 'IL N'Y VA PAS AVEC LE DOS DE LA CUILL RE'. LIKE WITH MOST EXPRESSIONS, IT MAKES LESS SENSE WHEN TRANSLATED, THE REST OF THAT DIALOG WAS A BIT TRICKY BUT BASICLY MEANS WHAT IS SAID. ON THE SAME PAGE, TAILS SAYS 'AIE' (WITH AN ACCENT ON THE I) WHICH IS A WORD THAT MEANS A SHARP PAIN.. OW SEAMED TO BE THE BEST WORD TO JUST.

ON PAGE 41, WHAT TAILS SAYS 'SAUVE QUI PEUT ', MAKES LITTLE SENSE IN ENGLISH, (MEANING SOMETHING LIKE 'ABLE TO SAVE') WAS CHANGED TO MAKE SENSE. ON PAGE 52, 'NAME OF A CAPER' IS A FRENCH SAYING





# UPDATE NOTES:

Additional scans by Manic Man  
<http://www.TESP.co.uk>

## Updates list:

New Cover Scan  
Corrected Cover Title  
Inside Title Page  
Inside print credits page  
Update Notes  
Back Cover



SEGA

# SONIC

*Adventures*



41,1917,8



9 782840 450931